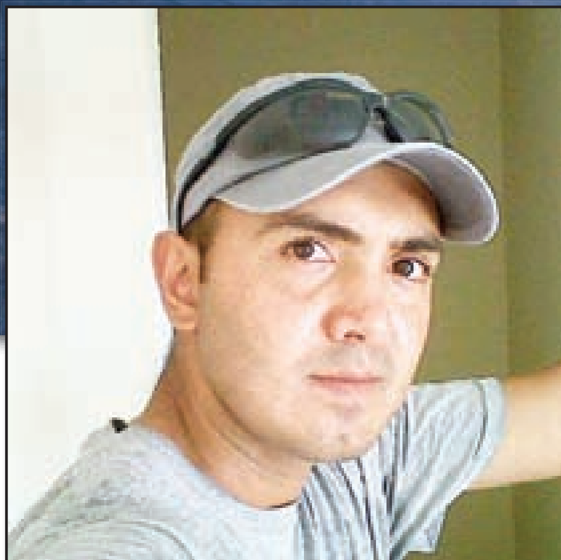






AYERA MAINTA, RIBA E CAMINDA DI PONTON, NA ALTURA DI KATUNASTRAAT

ARUBA A CONOCE SU DI DOS MORTO DEN TRAFICO





MINISTER DI HUSTICIA CU ELOGIO PA CUERPO POLICIAL Y AGENTENAN CU A DESTACA DEN TRABAO NA 2011

PG. 2

Mester pone un paro na wega di palabra

Postura tuma pa Evelyn Wever-Croes ta uno infantil y hasta chistoso

Ora di kier pronk cu pluma di otro, segun drs. Paul Croes

DRS. Paul Croes, Presidente di Parlamento a sinti necesidad di coregi un mal informacion cu ta wordo suministra dor di e.o. lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes, kende ta duna e impresion cu ta MEP so a sobresali den e reunion Inter-Parlamentario na St. Maarten. Siendo cu ta apenas 5 minuut el a hiba palabra p.e. durante un dia henter di trabao.

Pueblo merece di haya informacion corecto, pero e impresion a ser crea, cu esaki no tabata e caso.

For di diferente publicacion den prensa, specialmente for di MEP, via di su lider, Evelyn Wever Croes, kende ta duna e impresion eroneo di loke cu a tuma lugar na St. Maarten, manera cu ta e input di MEP so tabata asina valioso.

Hasta Evelyn Wever Croes a hay'e ta declara cu hasta e Presidente di Parlamento di Aruba mester a bay di acuerdo cu un di e proposicionnan di MEP, p.e. e "5-leden debat", siendo cu esaki tabata un discusion entre mr. Andin Bikker y su persona pa haci cambio di Reglamento di Ordo nobo di Parlamento.

E ta un discusion di 8 pa 9 luna caba, pero e no ta nada nobo di MEP. Ademas ta varios punto den Reglamento di Ordo lo tin cu ser cambia y no uno so, manera Evelyn Wever Croes kier laga pasa.

Pero tambe e postura cu MEP a tuma, ta haci comosifuera ta MEP so a representa Aruba den e reunion Inter-Parlamentario aki, segun drs. Paul Croes. Esaki categoricamente no ta berdad, segun e lider di delegacion Arubano.

Di acuerdo cu Paul Croes, di 4 dia di reunion cu tabatin su fraccion di MEP a hiba 5 minuut di palabra lo ta hopi.

Un actitud hasta infantil, Paul Croes a califica Evelyn Wever-Croes, kende kier laga pasa cu dor di MEP, Hulanda a haya postura di MEP esun mas corecto.

E realidad ta cu tur fraccion den dicho reunion, a hiba palabra, y no a exclui MEP di hiba palabra y no a exclui nan tampoco for di ningun comision, segun Paul Croes. Pero den tur comision tabatin representacion di Parlamento. Hasta oposicion ta mas hopi cu e representacion di fraccion di mayoria.

Chistoso, ora cu MEP a sali dilanti, haci comosifuera cu ta MEP a defende autonomia y Status Aparte di Aruba.

Como lider di delegacion drs. Paul Croes ta sinti e necesidad di coregi e informacionnan aki, cu ta eroneamente suministra, pasobra tur miembro di e delegacion a duna nan contribucion y no a bin di MEP so.



Evelyn Wever-Croes a hiba solamente 5 minuut di palabra so y awor kier pronk cu pluma di otro, segun drs. Paul Croes.

Pesey pa kita tur impresion eroneo cu ta MEP so a haci un trabao sublime, mester coregi esaki, y pesey Paul Croes a bin afo.

Tambe e por a tende cu awor Evelyn Wever Croes a bin declara cu ta na St. Maarten el a bin haya mas informacion di Cas di Europa y e trabaonan di TNO na Aruba, pero si Evelyn Wever-Croes atende e presentacionnan cu tabatin di TNO na Aruba, e lo tabata mihor informa.

Si Evelyn Wever-Croes no kier asisti, ta su problema y pesey no ta na su lugar p'e duna informacion cu no ta corecto y no ta basa riba berdad. Hasta su comportacion tabata uno chistoso y hasta infantil, segun Paul Croes.

Minister di Husticia cu elogio pa Cuerpo Policial y agentenan cu a destaca den trabao na 2011

DURANTE un ceremonia diamars mainta na Centro di Husticia na Macuarima, Alto Comisario di Polis, Comisario di Polis y Minister di Husticia y Enseñansa a entrega certificado di reconocimento na 6 miembro di Cuerpo Policial kendenan durante 2011 a "go the extra mile", pues a haci un esfuerso extra den bienestar general di nos comunidad.

Alto Comisario Dolfi Richardson, Comisario Trudy Hassel y Minister Arthur Dowers a invita famia y amigonan di esnan cu a wordo honra pa ta presente n'e ocasion special aki.

Agentenan policial ta: Lubienshka Dijkhoff, Eduardo Bremo, Leandro Donato y Davidson Eduards a ricibi un certificado di reconocimento y tambe a menciona kico nan contribucion special na Pais Aruba tabata durante 2011.

Edgar Maduro y Richard van den Brug, a haya mencion special pa nan reaccion liher y profesional ora cu durante ora di trabao un colega a bira malo y di biaha nan a cuminsa administra prome auxilio y a resucita nan colega.

Minister Arthur Dowers a expresa cu e ta contento di wak cu Cuerpo Policial di Aruba a tuma iniciativa di reconoce esnan cu a destaca pa nan motivicion y trabao excepcional, añadiendo cu e lo encurasha otro departamentonan pa cuminsa haci esaki tambe.

Minister Dowers a gradici y felicita tur polis y Korpsleiding pa nan trabao duro. El a enfatisa cu unda tur hende ta traha duro, foutnan ta wordo cometi y ta lamentabel cu loke ta wordo menciona y condena semper t'e foutnan y cu e ta contento pa wak cu aki accionnan positivo ta wordo aprecia, treci dilanti y comparti cu comunidad.

Minister Dowers a conclui bisando cu e ta satisfecho di wak hopi polis hoben ta wordo reconoci y cu e ta spera nan por sirbi como ehempel y motivacion pa nan coleganan of ken sa cu lo ta nan mes lo ta para den e mes lugar atrobe otro aña.





Corte di Husticia a condena Boolchand's

Pa abuso di derecho fundamental di sernan humano, cu hopi hende na Aruba nunca por a kere cu cosnan asina ta tuma lugar na Aruba

DESPUES di un lucha di mas cu dos aña abogado mr. Anthony Ruiz a logra gana un caso pa su cliente, un ex-empleado di Boolchand's, cu e compania Boolchand's a haci maluso di circumstancianan y maluso di poder pa por a kita e empleado for di trabou. Den e caso aki a ser prueba cu Boolchand's a pone presion riba e empleado pa lagu'e firma un documento cu e empleado mes ta renuncia su derechonan laboral.

Boolachand's a pone e empleado firma e documento aki prome y después Boolchand's a kita e empleado for di trabou. Pero Boolchand's no a lagu'e te ey, nan a sake for di cas y lagu'e riba caya; nan no paga su salario tanten cu e no firma e acuerdo cu e ta renuncia tur su derechonan; nan a pone presion riba su famia na India pa convence pa kita for di trabou; nan a menase cu deportacion; nan a kita su moda di transportación; y nan a pone un presion inmenso pa laga ex-empleado renuncia tur su derecho nan.

Alabes Corte di Husticia awor ta duna e ex-empleado di Boolchand's e oportunidad pa cobra e placa cu Boolchand's tabata retene dje inhustamente.

E ex-empleado a demanda e.o. un suma di 300 florin cu Boolchand's mensualmente tabata retene di dje pasobra Boolchand's ta bise cu como cu e ta soltero e mester entrega 300 florin di su salario na Boolchand's; e ex- empleado tambe awor ta haya oportunidad pa demanda overtime cu nunca a ser paga; e salario cu e mester haya a base di e acuerdo firma, siendo cu nan a acorda prome cu Boolchand's por page menos, algo cu e ex empleado e tempo ey no por a protesta; y tambe e ex-empleado ta demanda pago di dia di vakantie cu Boolchand's no a paga pasobra e ex-empleado supuestamente mes lo a dicidi cu e no kier cobra e dianan di vakantie.

Corte di Husticia ta di opinion cu Boolchand's a haci maluso di e circumstancia ("misbruik van omstandigheden") pa forsa un empleado firma un documento a sabiendas cu e empleado lo no beneficia di e documento aki.

E documento cu e empleado a wordo forsa pa firma ta un documento den cual e ex empleado boluntariamente ta bisa Boolchand's cu e no tin derecho mas. Corte Superior a bisa cu esaki no ta corecto pasobra Boolchand's tabata sa of mester por sa cu locual e ex empleado ta firma no ta logico.

Corte tambe a bisa cu Boolchand's mester por tabata sa cu e empleado no tabata ser asisti pa un abogado y siendo cu Boolchand's si tabata wordo asisti pa di un abogado. Corte di Husticia ta di opinion cu e actuacion di Boolchand's ta contra tur regla di un bon doño di trabou y p'e mesun motibo ey el a duna e sentencia interlocutorio aki bisando awor caba cu Boolchand's a haci maluso di e circumstancianan cu e ex empleado tabata den dje, causa pa Boolchand's mes.

E sentencia aki a hala masha hopi atencion, pasobra aki ta trata un abuso di derecho fundamental di sernan humano, y cu hopi hende na Aruba nunca por a kere cu cosnan asina ta tuma lugar na Aruba.

Ayera mainta, riba e caminda di Ponton, na altura di Katunastraat

Aruba a conoce su di dos morto den trafico

AYERA mainta, algo pasa di 8.30 or, informacion a drenta cu riba e caminda di Oranjestad pa Ponton na altura di Katunastraat, tin un accidente serio a tuma lugar. E prome indicacion ta, cu e auto di famia no a duna preferencia n'e motociclista cu tabata bay direccion di Ponton. E impacto tabata fuerte, unda a constata cu e victima a fayece practicamente n'e sitio.

Vocero policial, Papito Comenencia tabata n'e sitio a duna un splicacion di kico a pasa, pero asina mes, Polis di Trafico ta desea di haya testigo di e accidente fatal aki.

E auto, Honda tabata bin for di Ponton, y a dicidi di tuma un chens pa bira na su man robez pa drenta Katunastraat, mientras cu e motociclista, kende lo tabata bin for di Oranjestad pa Ponton, cu un velocidad duro, y consecuentemente a bay dal practicamente casi frontal den e auto, cu e resultado ya conoci.

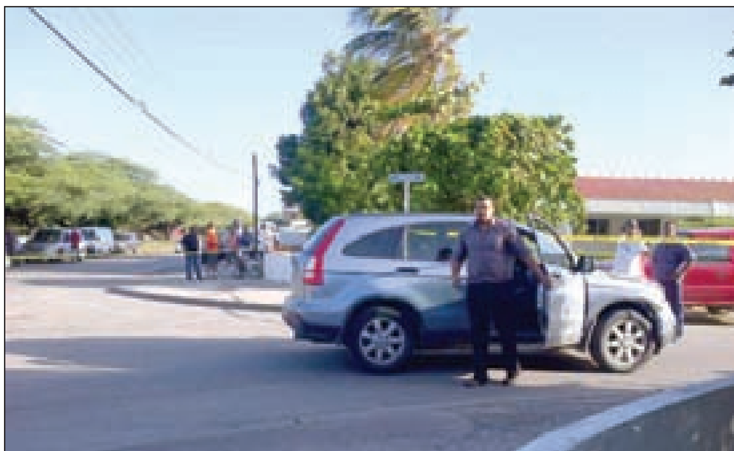
E motociclista no tabata duna señal mas di bida y tabata mas o menos 9 or cu dr. Cayama a constata morto di e victima cu ta Edwin Andres Ramirez Londoño, naci na Colombia dia 2 di februari 1984 (27 aña) y tabata biba na Bubali 119-A.

Polis ta pidi tur esnan cu por a mira e accidente aki pa tuma contacto cu Polis di Trafico na Playa pa por sa kico a pasa exactamente den e accidente aki.

E hoben Colombiano aki ta traha na un contratista local. El a bira e di dos morto den trafico insigur di Aruba, den e prome luna di 2012. Na su famia, ta bay nos mas sincere condolencia.













Prome Minister Eman na seminario Aruba-Harvard

"Durabilidad t'e yabi pa futuro di Aruba"

"CON nos por percura pa mundo keda un lugar dushi pa biba, pa tur hende?" Pa Prome Minister Eman esaki ta un di e preguntanan fundamental durante e seminario cu e.o. profesornan di Universidad di Harvard.

Hunto cu su Ministernan, Mike Eman a pone como un di e metanan di gobernacion nan dilanti cu Aruba mester bira un isla duradero. Esaki riba tur tereno posibel.

Prome Minister tin pura cu esaki y ta mira mas leu cu Aruba so.

"E plannan strategico pa un Aruba duradero por conduci na un strategia p'e region, mundo y henter humanidad. Durabilidad t'e yabi pa futuro di Aruba y den esaki Aruba cu masha gana kier hunga e rol di lider".

Un grupo di invitado, entre nan algun Minister y Directornan di WEB y Elmar y Utilities Aruba, durante dos dia largo ta profundisa su mes den durabilidad hunto cu 7 profesor di Harvard, Jan Ebbink di TNO Caribe y Jan van der Tempel, lider di e facultad riba energia di biento na TU Delft.

Den forma masha apropia a scoge Dr.Edward Cheung Innovation Center pa tene e seminario. Prome Minister Eman a corda tur presente cu no ta mucho tempo pasa cu e centro aki a keda inaugura y ya caba ta wordo usa pa un meta masha inovativo, esta Ministernan cu ta pidi input cientifico pa desaroya un maneho duradero.

Eman ta yama e seminario un momento special den un caminda largo pa durabilidad. Cu e caminda ta uno largo a keda afirma dor di profesor Daniel Schrag. E ta Director di e Centro di Medio Ambiente di Universidad di Harvard y specialisa den geologia y ciencia ambiental. Schrag a recorda cu 50 aña pasa caba tabatin masha preocupacion encuanto nos medio ambiente. "E tempo ey tabata e uso di pesticida cu a resulta di tabata peligroso pa parha cu tabata e preocupacion.

Awendia nos sa cu e problemanan ambiental ta mucho mas complica cu loke nos a pensa y cu nan mester wordo trata den forma multi-disciplinario.

Ta pesey cu mi ta contento cu durante e seminario aki nos ta bay tira un bista multi-disciplinario riba durabilidad".

No ta un coincidencia cu ta net un grupo di profesor di Harvard a wordo invita p'e seminario. "Nos Universidad ta considera su mes no solamente como un instituto di educacion, pero como parti di un comunidad. Hunto cu resto di mundo nos kier yuda mehora planeta tera", asina Daniel Schrag a bisa.

Den su introduccion Prome Minister Eman a conta con Aruba ta un di e paisnan mas pobla na mundo cu casi 600 hende riba cada kilometro cuadra.

"Con nos por acomoda nos bida y nos pais sin haci daño na mundo? Nos mester delibera cu otro cua ta e desaroyo economico cu nos kier pa nos isla pa despues hunto sostene esaki. Henter e comunidad mester para tras di e decision tuma, dus como Gobierno nos mester hinca hopi energia den crea un sosten amplio dor di bay en busca di dialogo".

Riba e prome dia di e seminario a wordo discuti riba varios tema cu tin que ver cu durabilidad. A wordo papia kico ta e consecuencianan pa Aruba ora e superficie di e awa di laman subi cu mininal un mei metro durante e siglo aki manera ta wordo premira.

A wordo papia riba e adaptacionnan necesario di e flora y fauna ora cu e temperatura na mundo sigui subi. A wordo papia riba formanan duradero di energia, pero tambe con usa nan den forma responsabel. Despues di un dia di discusion tur hende tabata entusiasmo.

"E ta un reto formidabel pa haci Aruba duradero y ta tremendo cu nos mag di ta parti di esaki. Di e forma aki Aruba ta un sorto di laboratorio bibo (living lab), cu por sirbi como hardin experimental pa e region", asina Daniel Schrag a bisa na final di e dia ora e grupo a sali pa un tour den Parke Nacional Arikok y e Parke di Molina di Biento na Vader Piet.





MEP ta constata otro promesa falso na trahadornan di SABA

No tin placa pa paga esnan cu a pidi retiro!

GOBIERNO di AVP tin e mal maña pa keda engaña hende. E caso di SABA ta un ehempel, y ainda Gobierno no por caba di cumpli cu e trahadornan di SABA.

Prome Gobierno a core priminti e trahadornan un pensioen, a core firma un documento hunto cu SEPPA, parti sunchi pa tur hende y saca potret, pero a pasa lunas prome cu berdad a traha riba e areglo di pensioen.

Gobierno obviamente a duna mas importancia na core forma algo, saca potret y parti sunchi, pero a keda sin actua. Danki na insistencia di MEP a forsa Gobierno pa cumpli cu su promesa, pa cual e trahadornan a keda hopi agradecido na lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

Pero poco poco a resulta cu e promesa di pensioen tabata un promesa bashi, pasobra mayoria di e trahadornan no por a bin na remarke pe. Esnan riba 55 aña, y esey t'e mayoria, no por a haya pensioen mas. Unico cos cu a wordo ofreci na nan ta un pakete di lumpsum. Hopi no por biba cu e poco placa ey, y a prefera di sigi traha, di acuerdo cu MEP den un comunicado.

Pero un grupo si a aplica pa haya e pakete ey, ya nan por bay cas. Pero di e grupo aki ta solamente 7 trahador a wordo paga un lumpsum.

Tin algun trahador riba 60 aña, desde october 2011 a haci un peticion pa bay cu retiro y cobra un lumpsum, pero ainda nan ta warda.

Awor nan a wordo conseha pa sigui traha, pasobra SABA no tin placa pa paga e lumpsum. Tin cu a fayece wardando e pakete!

Trahadornan ta masha malcontento cu otro promesa falso di Gobierno, pasobra e areglo no ta funciona. Ta un berguensa cu ta MEP mester sali atrobe pa forsa Gobierno pa traha!

Fraccion di MEP a haci pregunta na Minister al respecto, pasobra esaki ta un situacion totalmente inaceptable.

MEP ta spera cu Gobierno actua liher y cumpli cu su promesa. Si tin 20 miyon pa paga coordinador, mester tin 1 miyon pa paga e trahadornan di SABA cu tin como responsabilidad di cuida di nos grandinan.

SX4 HB
Add a little excitement to your life!
• Sporty enjoyment with the comfort of an SUV
• Share Happiness X4
• Peace-of-mind warranty, unmatched safety and convenience features
• Small car fuel efficiency
• Adventure sport in a compact five-door vehicle
Travel light
Live Fully
Starting at Afl. 36,750
Sales open hours 8.00am – 5.30pm non stop
Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660
info@ultimatearucar.com
ULTIMATE AUTOMOBILES


Way of Life!



Un inspeccion lo tuma lugar proximamente...

Den cuadro di mehoracion di nos transporte publico



RIBA peticion di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Deloitte a cuminsa cu un campaña di inspeccion pa locual ta trata e transporte publico aki na Aruba.
E inspeccion aki ta di suma importancia no solamente p'e comunidad di Aruba, pero tambe p'e bishitantenan di nos isla.
Loke cu e inspeccion menciona ta ensera, ta cu durante e periodo aki, Deloitte lo monitoria e parti di servicio publico cu ta wordo ofreci, como tambe lo aserca e publico, esta nos hendenan local como tambe e bishitantenan di nos isla pa haci nan algun pregunta.

E personal di Deloitte lo aserca e publico menciona cu algun pregunta manera p.e., con nan experiencia ta cu transporte publico pa di e manera aki haci un identificacion y analisis completo cu lo sirbi despues pa mehoracion di e calidad y servicio di transporte publico.
Ta p'e motibo aki mes cu den cuadro di esaki, tin posibilidad cu pueblo Arubano por mira of wordo aserca dor di algun encuestado riba caya.
Tambe lo tin formularionan disponibel na algun localidad cu publico mes por pasa yena, sin cu wordo aserca pa un of otro encuestado.
E compania Deloitte ta pidi pueblo di Aruba encarecidamente pa duna su coopera cu e iniciativa aki cu ta di gran importancia pa nos pais den su totalidad.

Pa personanan cu ta traha y of ta haci uso di transporte publico y cu ta desea di tuma e iniciativa riba nan mes pa yena e formulario sin wordo aserca pa un encuestado, por manda Deloitte un email na opv@deloitte.com pa di e manera aki, conta nan experiencia propio cu sea bus, taxi, auto di huur, tourbus of cualkier otro tipo di medio di transporte publico y di e manera aki tambe contribui pa crea un mihor transporte publico pa pais Aruba.

Sra.Tecla Kelly y Minister Dowers:

Uni y cu bon comunicacion pa promove un Carnaval 58 sigur, positivo y hopi anima

SIMAN pasa Minister di Husticia y Enseñansa y Presidente di Stichting Arubaanse Carnaval a hiba un combersacion hopi positivo tocante algun punto di interes comun pa Carnaval 58. Sra. Tecla Kelly, como mr. drs. Arthur Dowers ta preocupa p'e situacion actual unda cu exceso di consumo di bebida alcoholico ta afectando comportacion di nos hendenan, specialmente nos hobennan, na un escala cu no ta usual.
Asina hopi reto ta presenta tanto p'esnan gozando di nos Carnaval como e profesionalnan manera nos polisnan cu ta brinda servicio di mantene ordo y siguridad pa tur hende.

Sra. Kelly y sr. Dowers ta boga pa un Carnaval sigur y placentero, durante cua tur hende por goza, goza sano y goza lo maximo teniendo na cuenta e siguridad y salud personal y di otronan. Nan ta hopi positivo cu Carnaval 58 lo ta di berdad un temporada fabuloso, pero p'esaki mester di cooperacion di tur hende.
Minister Dowers a comenta con e ta wak gruponan ta haci esfuerzo grandi pa motiva nan miembronan pa haci un presentacion bunita y esaki mester bay man den man cu conscientisacion pa evita cu na final cosnan pasa cu ta pone un nubia mahos riba nan trabao duro.

"Bo tin cu goz'e, saca tur cu bo tin aden, lubida bo worries," sra. Tecla Kelly a bisa, enfatisando, "pero, na final bo mester por corda con e Carnaval a bay."
E mandatario a añadi, cu ta importante pa tur hende actua responsabel y "pasa bo Carnaval consciente."
Durante e combersacion tin varios punto cu a bin dilanti unda sra. Kelly y sr. Dowers ta claramente riba un linea, e.o.: Tira bista riba otro; cuida otro; tene cuenta cu tur hende kier goza nan Carnaval tanto den parada como na banda y evita ratonan malo cu por bin despues pa via di comportacion fo'i sla.
Tambe nan a expresa con importante e ta pa tur hende corda cuida nan salud, come bon y sea bon anfitrion pa nos turistanan cu ta participa den parada y ta admira e trabao bunita di e participantenan fo'i na banda di caminda.
"Evita ta miho cu lamenta... focus pa bo goza sanamente," sra. Tecla Kelly a conclui.



E reunion a bay den bon ambiente, unda cu e Presidente di SAC y e mandatario tabatin hopi punto comun cu nan a discuti. Sr. Arthur Dowers tin elogio p'e team relativamente chikito di SAC cu ta haci trabao sumamente positivo.
E mensahe di tur dos partido tabata hopi cla: Traha cu positivismo, uni y cu bon cooperacion pa hunto haci di Carnaval 58 uno hopi exitoso, o sea manera sra. Kelly ta bisa: Pa sera e temporada cu "broche de oro".

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com

Special on Installation Material

PIPELIFE

PVC Pipes/Buis	Afl.	PVC Flex Buis	Afl.	PVC Mof	Afl.	PVC Bocht Afl.
5/8	1.95	5/8	0.95	5/8	0.20	0.90
3/4	2.05	3/4	1.30	3/4	0.30	1.30
1"	4.10	1"	2.45	1"	1.05	1.90
1 1/4	5.65	1 1/4	2.80	1 1/4	2.25	4.50
1 1/2	8.25			1 1/2	4.05	6.00
2"	15.75			2"	4.90	9.75

Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm
Sat 8:00 am - 12:00 pm

Call us at 588-5966

Specialmente pa su miembronan y tur envolvi den e proceso aki

Atia ta presenta workshop riba dialogo social

Cu expertonan for di ILO pa guia nos con pa dialoga mas!





ATIA ta sumamente contento pa informa cu aña 2012 a inicia na un manera hopi activo y positivo, pa cual nan a anuncia nan prome workshop di 2 dia cu e tema di Dialogo Social. Esaki lo tuma lugar dianan 26 y 27 di januari benidero den Renaissance Convention Center y ta specialmente pa nan miembro y invitadonan. E workshop ta facilita pa sra. Luesette Howell y sr. Rainer Pritzer di e oficina Caribense di e organisacion internacional "International Labour Organization", conoci popularmente cu I.L.O.

"Manera ta conoci, durante aña 2011, Gobierno di Aruba, bou guia di Minister Presidente, Mike Eman, a cuminsa un proceso di Dialogo Social, p'e bira un herment hopi util y eficiente pa yega na acuerdo nacional riba e topiconan di vital importancia pa nos pais.
Atia di su banda tambe a compromete su mes como un representante maximo, ya cu nan ta mira e importancia pa dialoga na un manera structura y transparante entre e partnernan social y Gobierno", Ronald van Trigt, Presidente di Atia a indica.
Actualmente Atia ta purbando di gana experiencia y un mihor comprension di e potencial di e proceso y e beneficionan deriva di mehoracion continuo di comprension y con dialogo social ta funciona.
Dialogo Social sigur tin hopi beneficio pa nos pueblo, ya cu esey ta encera cu nos ta haya e oportunidad di crece profesionalmente.

Prome Minister Mike Eman durante su reunionnan di aña pasa a indica cu e proceso aki ta hayando un contesta y reaccion positivo. Dialogo Social ta ensera tur tipo di negociacion, consulta of cualkier tipo di intercambio di informacion entre Gobierno, empresario y trahador riba e asuntonan di interes relaciona cu e asuntonan economico y social di nan pais.
"Atia den su intento pa haci e proceso aki uno sostenibel, a dialoga cu e miembronan di Parlamento riba nan vision di e proceso di Dialogo Social y mester bisa cu tanto Parlamento como e sindicatonan ta sumamente positivo y dispuesto pa haya sa mas tocante Dialogo Social", asina Ronald van Trigt a sigura.

Atia como miembro di ILO/IEO ta ricibi y comparti informacion importante continuo riba e proceso di Dialogo Social y ta hopi contento y orguyoso di por trece dos profesional Aruba pa asisti nan den conscientisacion di e proceso importante aki, analisa e proceso di nos dialogo actual y trata pa yega na un plan di accion hunto cu tur partners pa mehoracion di e proceso aki na Aruba.
"E bishita aki ta sosteni pa Gobierno, Parlamento, e sindicato y organisacionnan di duna di trabou y Atia ta spera cu mediante e trabou intensivo aki di dos dia di workshop, duna mas realse, contenido y structura na nos Dialogo Social", segun e presidente di directiva.
E workshop di Dialogo Social aki ta algo cu esnan invita sigur mester atende, ya cu e ta contribui na nan propio conocemento, crecemento y habilidad profesional y personal di tur hende y sigur ta na bienestar di nos pais.

"E 2 expertonan aki ta na Aruba desde diadomingo caba y dialuna mainta oficialmente e programa ta start cu un reunionnan cu Minister President Eman, djey lo tin tambe un sesion den Parlamento, unda cu e Presidente di Parlamento a organisa un presentacion den Parlamento mes pa Gobierno completo, pues e dos expertonan sigur lo haya hopi informacion pa prepara nan workshop," segun Joyce Bartels-Daal, Director Ehecutivo di Atia a duna di conoce.
Ta di sumo importancia pa yega n'e solucion pa nos pais y nan lo haci uzo di e forma di traha cu tin na Barbados y Singapore.

"Intencion ta pa sera e workshop cu un protocol, unda cu ta compromete pa traha riba loke nos a palabra den e workshopnan," asina Joyce Bartels-Daal a termina bisando.

Ta sumamente importante pa pueblo ta na altura di henter e proceso aki, ya cu pueblo t'esun cu lo beneficia completamente di esaki.
Aruba Trade & Industry Association (Atia) ta funda desde 18 di juni 1945, bou di e nomber di "De vereniging van Handelaren op Aruba" y na aña 1964 a cambia e nomber pa "De Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie". Desde e tempo ey nan meta ta pa sirbi e necesidadnan di su miembronan, trahando hunto cu departamentonan di Gobierno y e negoshinan pa promove calidad den e industria comercial di nos pais, pa promove un crecemento stabiel di nos economia y di e calidad di bida di nos hendenan.

Desde aña 2010, Ronald van Trigt ta Presidente di e asosacion, mientras cu a apunta Joyce Bartels-Daal den e funcion di Director Ehecutivo di e trabounan diario di Atia. E organisacion ta creciendo den miembrecia y cu e vision pa por ta un digno representante di e interes di tur nan miembronan.

Truck a pasa ranca waya y a kibra un palo di lus

Dialuna merdia a drenta informe di cu un truck lo a ranca waya y un palo di lus completo, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde cu aki ta trata di un truck cu tabata cargando un Backhoe. E wayanan tabata hopi abao y ora cu esaki a pasa a ranca na e waya y a ranca e palo di lus kibra. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





Interes grandi pa proyecto Solar Park na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix



DURANTE su bishita oficial na Aruba den luna oktober 2011 Principe Heredero Willem-Alexander a complimenta Aruba pa su maneho di energia, specialmente pa su vision riba energia alternativo. Den region Aruba ta canando un paso dilanti den uso di energia alternativo. Simultaneamente n'e bishita Real N.V. Elmar a habri e proceso p'e destaho publico p'e proyecto "Solar Park na Aruba Airport Authority".

E proyecto aki ta ubica na nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y ta consisti di e.o. e diseño, construccion, financiamento, operacion y mantencion di e Parke Solar n'e lugar di parkeo cu un contract cu N.V. Elmar.

E area di parkeo existente, propiedad y opera pa Aruba Airport Authority N.V., a wordo selecta como zona p'e prome Parke Solar di N.V. Elmar pa wordo construi. Ta intencion di N.V. Elmar pa genera un maximo di 4 mega watts pa suministra su red di 12 kV. Di e forma aki N.V. Elmar kier suministra e demanda creciente cu un generacion di energia limpi conectando un of mas solar panel na su red.

Dia 6 di december 2011 a tuma lugar e Pre-Bid Meeting. Durante e encuentro aki N.V. Elmar a duna splicacion di e proyecto, tambe di e procedura di e destaho, di e RPF (Request For Proposal) y e concepto PPA (Power Purchase Agreement). E interes tabata enorme.

Asina por menciona cu 32 compania a haci uso di e oportunidad pa cumpra e RPF. No ta trata solamente di companianan local, pero tambe di nos hermana isla Corsou, nos madre patria Hulanda, Estados Unidos (U.S.A.), Alemania, Dinamarca y Canada. Tambe tabatin interes p'e proyecto aki for di Panama, Inglatera, Sur-Africa, Puerto Rico y Spaña.

E Pre-Bid Meeting por a wordo sigui via e website di N.V. Elmar y Skype. E proceso di manda pregunta- y contestanan pa tur compania cu a mustra interes den e destaho aki ya a tuma lugar. Riba agenda ta poni awor pa dia 6 di maart benidero ehecuta e "Submission of date proposals". Dia 13 di maart lo confirma tur esnan cu ta participando den e destaho cu nan proposicion a wordo ricibi.

Seleccion mes di e mihor proposicion ta dia 24 di maart. Riba e dia aki lo revela e mihor y e di dos mihor proposicion basa riba puntuacion masha alto entre tur e proposicionnan cu a wordo entrega teniendo cuenta cu e rekisitonan di e RPF (Request For Proposal).

Dia 3 di april N.V. Elmar ta firma contrato cu e compania ganador di e destaho. Asina Aruba pronto ta conoce su prome Parke Solar y ta un paso mas serca di independisa su mes di energia fosil.




KOOYMAN
CHARCOAL GRILL KETTLE

PASA E WEEKEND AKI DIASABRA 28 JANUARI
PAINT TECHNIQUES DEMONSTRATION
BO KIER SIÑA TECNICA GREAT Y FACIL PA CREA MURAYANAN UNICO? BISHITA NOS DEMONSTRACION DI PAINT TECHNIQUES RIBA DIASABRA 28 DI JANUARI 11'OR & 2'OR. NO LUBIDA!
AWG. ~~349,99~~
299,99
• Porcelain Enamel Finish
• Stable 4 leg Design
• Top and Bottom Vents
• 26" x 42"
Oferta ta valido di 16 januari te cu 22 januari 2012, of tan ten ton den stock.






Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
Mon-Sat: 8am - 6pm • Sun: 9am - 1pm • www.kooymanbv.com

Roland Dijkhoff a huramenta pa abogado

ROLAND Dijkhoff a wordo huramenta como abogado dilanti di Hof di Corte Comun di Husticia di Aruba y di e otro islanan Hulandes. Roland Dijkhoff a cuminsa cu su studio di ley na Universidad di Aruba na medio aña 2007.

Na aña 2010 e a ricibi su bul pa locual ta trata e nivel di Bachelor. Universidad di Aruba ta ofrece na un su studiantenan cu termina na nivel di Bachelor, pa por scoge entre tres ramo of sea tres profiel na nivel di Masters riba cual nan por profundisa y termina nan studio.

Den caso di Roland Dijkhoff, el a tuma e reto pa no scoge entre un di e profielnan, pero pa profundisa su mes riba tur e tres profielnan, locual nan ta Legal, Enterprise y Governance. E profiel di Legal ta mas bien pa casonan cu ta regarda problemanan penal, mientras Enterprise ta trata tur tipo di conflictonan entre ciudadanonan y Governance ta pa conflicto of desacuerdonan entre Gobierno y ciudadano. Na luna di juli aña pasa Roland Dijkhoff a logra termina na nivel di Masters tur tres di e profielnan cu Universidad di Aruba ta ofrece na su studiantenan.

Segun un publicacion di Universidad di Aruba, Roland Dijkhoff t'e prome studiante cu a termina su Masters den e profielnan di tanto Legal, Enterprise y Governance.

Roland Dijkhoff awor ta bay cuminsa su carera como abogado n'e buffete di abogado di mr. Helen Lejuez. E buffete di abogado di mr. Helen Lejuez ta establece desde 1991 y ta conoci pa atende varios caso grandi tanto riba nivel penal y otro ramonan den ley.

Su oficina antes tabata situa na Scotlandstraat, pero desde dia 20 awor el a muda pa su oficina nobo situa na Arendsstraat net dilanti di Oranjestad Laundry na Madiki. Mr. Helen Lejuez su carera prome cu el a cuminsa practica abogacia tabata na Openbare Ministerie y tambe el a yega na ocupa hasta e puesto di Hues suplente. Mirando e cantidad creciente di su clientela pa defende casonan compleho e ta mira necesidad pa reforsa su buffete cu un otro abogado y uno cu por funciona riba multiple terenonan huridico.



GOLDEN CARNAVAL CELEBRATION!

Android Tablets
Starting from Afl. 199

Pakete	Prome	CARNAVAL UPGRADE
Afl. 69	[illegible]	4GB
Afl. 99	[illegible]	8GB
Afl. 145	[illegible]	15GB

Mas DATA sin restriccion!

Wireless Internet
• sin contract
• sin tarifa scondi
• sin costo adicional
• sin interupcion
• cu mas data
• cu modem GRATIS

MIO
Wireless Internet Anywhere, Anytime.

T. (297) 583-0077 • WWW.MIOARUBA.COM • CAYA G.F. BETICO CROES 222 • LOK. 8 • CAYENA MALL, ORANJESTAD

Drs. Paul Croes a garantisa cu

Raport WODC, Protocol di Cooperacion y Presupuesto tin atencion di Parlamento

TABATA e intencion pa Parlamento cuminsa na trata raport di WODC, pero como no a recibi e conseho ainda di Raad van Advies, manera pidi pa varios miembro, a dicidi pa warda riba e conseho aki, cu di acuerdo cu drs. Paul Croes, lo drenta diabierne awor.

Si esaki t'e caso, anto casi sigur e raport di WODC lo wordo trata otro siman.

Pa loke ta trata e reunion di e Protocol di Cooperacion entre Hulanda y Aruba, e Presidente di Parlamento a informa cu ta prepara pa boek'e y pone riba agenda.

Pero MEP, Booshi Wever y mr. Andin Bikker di Democracia Real a duna di conoce cu esaki ta superfluo, ya cu nan a desea pa a trata esaki, prome di a biaha pa Hulanda y awor no tin nada mas di discuti.

Mester a organisa hasta un manifestacion, cu tabatin como meta pa Presidente di Parlamento convoca un reunion pa discuti e protocol aki, prome cu biaha pa Hulanda, p'e reunion di Prome Ministernan di Reino.

Drs. Paul Croes no ta comparti e opinion aki, pasobra tabata dia 23 di november 2011, despues cu e raport aki a drenta na luna di augustus 2011. Y e Presidente a splica pakico e reunion no por a tuma lugar na december ultimo, manera solicita, pero na St. Maarten el a duna di conoce cu e peticionnan p'e reunionnan aki, lo haya debido atencion. Si el a bira superfluo, no ta berdad, segun drs. Paul Croes.

Pa cuminsa trata presupuesto 2012, mester warda riba e contestacion di parti di Gobierno, cu tambe lo ta drentando Parlamento diabierne awor. Despues di recibi esaki, lo yama un reunion di Comision Central, lo haci pregunta atrobe y asina ta sigui e proceso pa despues discuti tur esaki den un reunion publico despues. Kier men cu te ainda no tin un fecha fiho, maske cu Paul Croes ta calcula cu prome cu fin di luna awor, presupuesto lo ta riba agenda.

Segun Fraccion MEP; contrario na e gobernacion dinamico di Gabinete Oduber

Desde cu Richard Visser a asumi e encargo di ministro, mundo di deporte a wordo masacra



TA parce cu nos pais despues di dos aña no conoce un Ministro di Deporte mas, pero solamente un Ministro di Show y Payasada, esta Richard Visser. Si mira loke e ministro aki a haci pa deporte durante e ultimo 2 aña y 3 luna, nos mester constata cu ta un tristesa enorme ta reinando den e mundo deportivo, ya cu e ministro aki no a haci net net nada pa loke ta e deporte local. Hecho ta cu e instituto principal cu mester ta e catalisado pa fomenta deporte den nos pais, esta Fundacion Lotto pa Deporte a ser converti den un neishi di pirata, caminda sumanan miyonario ta bay solamente pa compinchinan politico, e.o. abogadonan, oficina di accountant y miembronan di directiva. Un instituto cu bao di gobernacion di MEP tabata trece 43 miyon florin na entrada aden, awor apenas ta yega na mita di e suma aki, perhudicando asina grandemente tur e atleta y deportistanan Arubano. E unico meta diabolico di e ministro aki ta pa cera hendenan di MEP, ya cu nunca nan por a biba pensa cu e hendenan aki di MEP ta hendenan asina honrado y trahado y cu nan no mester di mishi cu cos di hende pa'sina nan bay dilanti.

Aruba a conoce den Richard Visser un ministro showman, cu ta biaha solamente pa duna entre otro lectura na Nacionnan Uni tocante di e problema di sobrepeso, siendo cu ningun momento so e ministro aki a aplica algo di su investigacionnan pa yuda e pueblo Arubano baha poco peso. Tur cos a keda na plan, investigacion, lectura, conferencia y net nada mas! Ta ki credibilidad e ministro aki ainda por tin ora cu e ta aparece solamente den publico durante caminatanan of riba lama – cu su bachi bisti ! - subiendo un surfboard. Ki payaso nos tin como ministro.

Durante e ultimo 2 añanan lo unico cu e ministro aki a logra pa e comunidad deportivo ta e proyecto di Pannabol cu algun biaha a bay den algun bario na Aruba, pero cu no a aporta ainda nada pa loke ta deporte y bahamento di peso. Na luga di haci uzo eficiente di tur e facilidadnan deportivo cu gobierno di MEP a construi durante nan gobernacion, e ministro aki ta laga e muchanan core tras di un bala riba un pida lona berde cu no ta algo duradero. Y ya ta haci algun luna caba cu ningun hende ta tende mas di e 'logro' di Pannabol di Ministro Visser. Por lo demas nada mas e ministro aki a haci pa e mundo deportivo, sinembargo tabata asina balente si pa boicotia e finalisacion di e parke deportivo Little League na Pos Chikito y e stadion di LIFIDA na Savaneta, ya cu esakinan ta obranan di Gabinete Oduber y MEP. Pero ora cu recientemente un team di futbol di LIFIDA a logra gana un campeonato internacional, ata e ministro ta bay core saca potret cu e muchanan na Aeropuerto. Esaki si ta hipocresia. A bira ora pa Aruba haya un Ministro cu tin Deporte realmente na pecho.

REX PERFECT DOG CARE
Dog Wash
Cuminsando di AWG. 30,=
BO SA CU GARAPATA POR PARALISA BO CACHO
1ON1 dog care service
Nos ta spuit den BO CURA y banja BO CACHO
Garapata ta duna: CANINE EHRICLIOSIS
Tel: 566-7183
nos tey pa sirbibo di Dialuna pa Diasabra di 8:00 am - 6:00 pm

ROBAN
CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436
Special of The Week
Plyform film face ¾ Fls 75.-
Loderiet 1m x 10m USA
T 1- 11 plywood 3/8
Joint compound
Nails Concrete/ Galv
Cement
PVC Lattice white
Insulation R-11
Plastic Schrootjes
Open: Mon-Fri 8am-12pm 1.30pm-5.30pm Sat: 8am-2pm

Segun Evelyn Wever-Croes

Si mi mester saca trapo sushi di e gobierno aki, un siman no ta suficiente

ALGUN politico a critica Evelyn Wever-Croes cu lo el a saca trapo sushi di e gobierno aki na Sint Maarten. Riba esaki Evelyn Wever-Croes a reacciona "Si berdad mi mester a saca trapo sushi di e Gobierno di AVP, anto un siman no ta suficiente. E reunionnan a dura 4 dia, y nos a wordo permiti pa duna un presentacion di maximo 5 minuut, cu ami mester a parti cu Sr. Juan David Yrausquin. Den e 2 minuutnan cu mi a haya pa papia, mi mester a atende cu cosnan mucho mas importante cu saca trapo sushi. Ademas, mayoria di miembronan di e demas delegacionnan conoce e trapo sushi di gobierno di AVP caba. Si mi mester a elabora di e procedura straño cu gobierno a encamina den varios caso dudoso kere mi cu ni den un siman lo mi a keda cla. Por ehempel di Tram, Green Corridor, Linear Park, Bushiri Hotel, Fashion Week, Trailer pa scol, Logo di Aruba, persecucion na Belastingdienst, Management team cu ta lanta manera paddenstoel, Europe House, trucknan di Serlimar, Lotto pa Deporte.

Pero tur esey no a wordo discuti den reunionnan na Sint Maarten. Locual mi a vocifera ta cu nos gobierno ta hibando un mal maneho financiero, bayendo manera un Titanic riba un debacle financiero y sin haci nada pa evite. Esaki ta un critica cu semper mi a vocifera, na Aruba y den exterior, pasobra mi ta hopi preocupa y mi ta mira cu nada ta cambia. Tambe mi a critica e falta di democracia parlamentario na Aruba, pasobra e reunion tawata un reunion entre e Parlamentonan y funcionamento di cada Parlamento netamente ta topico principal di e reunion. Cosnan cu na Aruba ta parce di ta "normal" pa AVP, por ehempel con Parlamento ta silencia oposicion, keda sin yama reunion pidi pa oposicion, keda sin invita oposicion pa reunion, pa e demas delegacionnan ta actonan di condena! Mi ta di opinion cu nos gobierno ta manehando nos finasas publico malo, pasobra desde cu e gobierno aki a tuma mando, ta mal decisionnan so nan a tuma riba e tereno di finansas publico. Nan a baha entrada di gobierno y nan a subi gastonan. Nan a reduci BBO, pero pueblo no a sinti e alivio. Nan a a aumenta e presupuesto pa coordinador di 10 miyon pa 20 miyon florin. Y tur esaki mientras cu nos pueblo ta sufri y pobresa ta aumenta.

Falta di conocemento riba tereno financiero

Pero ta di comprende, pasobra nos Prome Minister Mike Eman no tin e conocemento pa maneha finansas publico. E no a traha den riba tereno aki nunca prome, pues e mes no tin e experiencia ey. Y Minister de Mesa tampoco tin e conocemento, ni e experiencia. Ta pesey tin tanto cos straño ta pasando, pa falta di vision, conocemento y experiencia riba tereno di finansas publico.

Prome Minister Eman durante seminario Aruba-Harvard

“E seminario aki ta un tremendo testimonio di e vision cu nos tin p’e centro aki”



DR. Edward Cheung Innovation Center pa dos dia largo -16 y 17 di januari – t’e centro di atencion pa loke ta un seminario riba nivel halto entre profesornan di Harvard, di Aruba y di Hulanda. E seminario riba energia y desaroyo sostenibel ta un prome paso den direccion di toma di decisionnan cu ta na beneficio di Aruba. Esaki t’e politica di Gobierno di Aruba; promove, stimula y realisa desaroyo sostenibel.
E sala tabata yen ora cu Prome Minister Mike Eman, despues di a wordo introduci dor di prof. Ryan Peterson, a hiba palabra pa habri e seminario elocuente aki.

Prome Minister Eman a cuminsa na bisa cu pa Aruba esaki ta un momento masha special, pasobra cu no ta mucho tempo pasa cu a habri e centro aki cu a wordo dedica na dr.Edward Cheung, un Arubiano cu a destaca grandemente den un carera remarcabel na NASA, hibando semper nomber di Aruba dilanti.
Eman a bisa cu papiando cu Cheung, nan a repasa varios scenario pa haci uso optimal di e centro.

“Nos tabatin un idea masha ambicioso unda nos kier hiba Aruba den e añanan nos dilanti y con e centro aki por ta e tera fertil pa ideanan nobo y pa sosten di e vision cu nos a pone nos dilanti”. Apenas un par di siman despues di a habri e centro, awe ta yama bon bini na profesornan di Harvard, di TU Delft, expertonan di TNO y local.
“Esaki ta un tremendo testimonio di nos vision”, Eman cu masha orguyo a bisa.
Pa por duna sosten n’e concepto sostenibilidad den un sentido local, di e isla chikito cu Aruba ta, Eman a trece cune un solo grafico cu ta ilustra e densidad di populacion di Aruba.

Aruba ta na di 19 lugar den 240 pais na mundo pa loke ta densidad di populacion. Na Aruba ta biba 597 hende pa kilometro cuadra, cu ta mas cu Hulanda (403) y cu Merca (32). Na Massachusetts y New York ta biba respectivamente 324 y 159 pa km2. E cifranan aki ta mustra cu ta evidente cu Aruba mester desaroya ideanan nobo pa loke ta sostenibilidad.
Eman: “Nos vision pa loke ta bida na mundo y bida riba un isla chikito manera Aruba ta cu nos mester haci esaki den creatividad cu mundo. Tanten cu tin hende ta biba riba e mundo aki nos mester cuida e mundo y tur e bon cu mundo ta duna nos”.
Eman a sigui bisa cu na mes momento nos tin un reto di sostenibilidad pa loke ta ley social.

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba (nieuw) zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. een perceel eigendomsgrond, groot éénduizend vijfhonderd vijftig vierkante meter (1.550 m²), gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 2177, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Bubali 73-I**;

Inzetprijs: Afl. 682.000,00.

2. een perceel eigendomsgrond, groot éénduizend éénhonderd vierenveertig vierkante meter (1.144 m²), gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie E nummer 560, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Savaneta 347**;

Inzetprijs: Afl. 225.000,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 20 januari 2012 tot 16:00 uur worden aangenomen; ieder bieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op **6 februari 2012 om 10:00 uur** in de vergaderzaal van **RENAISSANCE CONVENTION CENTER** aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris bij:

SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)
Telefoon: 588-2400
Fax: 588-2500
E-mail:c.denobrega@notarisrodriguez.com



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Un sosten n'e maneho di Alto Comisario di Polis: No permiti pa 'fiesta' sigui den Cuerpo Policial

TUR rond mundo ta papia di derecho humano cu paisnan mester tene cuenta cu ne. Tin organisacion mundial cu ta sali na vanguardia di derechonan aki. Pero loke segun mi t'e causa cu tin tanto inhusticia contra humanidad ta, cu nos tur ta papia di nos derechonan y nos no ta para keto y puntra nos mes 'kiconan ta nos debernan y cual t'e deber mas esencial y sagrado di cada un di nos pa cu nos mes y cu nos prohimonan'. E motibo cu nos no ta enfoca nos mes riba nos debernan ta haci nos catibo di un sistema di politica tradicional, y asina nos mes ta contribui n'e abuso contra nos mes y contra nos prohimonan.

Mi argumento ta basa riba nos actitud pa cu nos politiconan, pa cu nos gobernantenan, nos sistema hudicial y nos actitud pa cu esnan poderoso sea pa motibo di placa, di creencia of gruponan cu ta representa ley y cu ta abusa di nan posicion. Mi ta convenci cu si na momento cu nos tuma nota di un of otro sucedido inusual contra nos mes of contra nos prohimonan nos tuma e curashi pa publica of raporta esaki n'e instancia concerni, nos lo habri caminda pa un mihor mañan p'e generacion nobo.

Awe mi ta reacciona riba e sucedido den Cuerpo Policial na unda pa motibo di un resistencia enorme di cierto polis pa medio di nan sindicato, cual a menasa cu accion y ta manda nos Gobierno un ultimatum pa motibo di un nombramento di un experto Hulandes cu e Alto Mando di Polis a haya ta necesario pa tuma den servicio p'asina combati fraude administrativo, probablemente den e mesun Cuerpo Policial.

Mi ta aplaudi e sosten cu e mandatario di polis aki a haya di Minister di Husticia pa aproba presencia di e forsa nobo aki den Cuerpo Policial. Esaki mi ta bisa, pasobra nos tur ta di acuerdo cu mester a bin for di hopi tempo caba un cambio radical na manera cu nos Cuerpo Policial ta funciona, prome cu yega asina leu cu nos tin un cuerpo 'a la hermandad' cu nos a yega di conoce den Cuerpo Policial na Mexico. Cuanto di nos no ta corda cu diferente mandatario Hulandes, durante ultimo 15 aña of mas, a califica nos Cuerpo Policial como uno corupto. Nos ta corda tambe caminda un suma grandi di placa ta somenta for di warda di polis na Oranjestad, tambe cu a haya droga den plafond di e mesun warda aki y nada no a bin afor. Den boca di pueblo, hopi bes nos ta califica polis como un dilencuente. Hopi di nos ta rechasa pa duna cuenta na polis of di envolvi polis den un of otro infraccion contra nos leynan, pasobra nos ta duda den polis y hopi di nos ta opina cu polis mes ta invulcra den e maldadnan aki.

Awor cu e persona Hulandes a dicidi di tuma su retiro pa motibo di e ambiente hostil cu ta reina den e Cuerpo Policial ta keda p'e Alto Comisario cu man duro tuma un decision pa sinembargo presenta otro candidato cu no ta pertenece actualmente n'e cuerpo aki, aplica pues un control interno, y reorganisa e Cuerpo Policial como debe ser pa pueblo tambe poco poco por cumisa haya confiansa den su polisnan atrobe y pues no permiti pa 'fiesta' sigui den e cuerpo aki.

Mario Lopez (m.a.lopez@setarnet.aw)



Authorized Reseller Authorized Service Provider

iPad 2
Now with iOS 5 and iCloud,
it just got even harder to put down.

iPad 2 is the best way to browse email, surf the web, share photos, and do the other things you do every day. And now with over 200 new software features in iOS 5, it's better than ever.

Available at:

iStore ARUBA

Ponton 67b-2 | 588.2167 | info@istorearuba.com

PA SIRBI BO MIHO

Den cuadro di nos esfuerso continuo pa mantene nos red den bon condicion pa por brinda bo un miho servicio, nos lo haci trabounan necesario y ta rekeri cu mester interumpi suministro di coriente **diahuebs, 19 di januari 2012, for di 8:00 am te cu 4:00 pm** den vecindario di:

- Santa Cruz (un parti)
- Canashito (un parti)

ELMAR

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via info@elmar.aw



Jola Servinus ta inspira sonrisa cerca tur colega cu su celebracion special na New India Assurance

E amabilidad natural cu Jola ta emiti tur ora, a pone cu coleganan di Team New India tabatin un sonrisa mas grandi cu nunca ora cu e oportunidad a presenta pa hunto comparti un ratico ameno den celebracion di e hacimento di aña di nan colega.

Riba su tarheta di cumpleaños pues nan a skirbi: "Hurraaay, this is our chance to hold you, squish you, press you closer to our hearts for being so loving and so lovable!" Jola tin un ekilibrio bunita entre duna y acepta amor y ta enrikece y embeyece e famia di Team New India cu su bunitesa interno cu ta radial bini pafo tur ora sin cu e por yuda.

Si bo djis pasa banda di dje mientras e ta na su desk sinta ta traha, bo ta sinti bo masha dushi djis pasobra Jola su energia amoroso ta radial yega te na bo curason di biaha. Si e mester smile cu bo, cual ta algo cu tambe e ta haci di biaha ora bo aserk'e, bo ta haya gana di cay sinta combersa maske ta un rato cu ne pa despues sigui cu bo trabou cu mas smaak cu nunca. Jola ta coopera cu tur hende, den tur cos, tur ora y si atraves di dje bo no siña "go with the flow" bo no ta siña nunca mas. Ultimamente Jola a dal un dieet strak strak spanta tur hende cu e bunitesa adicional cu awor e ta emiti fisicamente mientras na luga di ta cumpli mas aña, awor ta parce cu el a bira por lo menos un cinco aña mas jong. Jola tin un sentido di humor masha koketa y e gusta un gezelligheid masha.

Ora bo topa cu su yiunan bo ta haya gana di brasa primi nan tambe di biaha pasobra nan ta mes conoshi cu nan kerida mama. Ta un berdadero placer pa por tin Jola como colega, e ta un hende cu bo por conta riba dje ya cu e ta considera bienestar y alegria di tur hende su bienestar y alegria personal. Tur ora entre colega tin e discusion ta kende su dushi Jola ta anto y en realidad e ta e dushi di tur hende! Coleganan a disfruta masha di Jola su treat generoso di un delicioso aros con pollo y e deseo pe ta cu su amabilidad, bondad, cariño y confiabilidad continuo por "diesimalisa" manera un boomerang bek den su bida pa e mes y pa su yiunan pa, mescos cu esnan cu tin e honor di saboria dulsura di Jola su presencia, nan tambe por sigui disfruta abundantemente di e cosecha rico na fruta dushi di confiabilidad y amabilidad puro y berdadero.



Sra. Joy Raghunath, directora di New India Assurance ta gradici Jola pa ta practica the art of being smartTM y hunto nan a para den cura di e empresa di seguro pa conmemora e momento special di entrega di e regalito di Jola su aña.

Ultimo oportunidad pa inscribi pa aña escolar 2012-2013

DIRECTIVA di SKOA "Stichting Katholiek Onderwijs Aruba" ta participa cu nos lo tin ULTIMO oportunidad pa inscribi pa aña escolar 2012-2013.

Inscripcion pa aña escolar 2012-2013

Entrante 23 te cu 27 di januari 2012 excepcion di dia 25 di januari 2012cu ta un dia liber . E inscripcion lo tuma luga na oficina di SKOA for di 8or di mainta pa 12or di merdia.

Pa Scol Preparatorio : pa wordo inscribi na scol preparatorio (kleuterschool) e alumno mester cumpli 4 aña prome cu 1 di october 2012. Tambe lo tin oportunidad pa inscribi pa e alumnonan cu ta cumpli 4 aña desde 1 di october 2012 te cu 31 di december 2012. E alumnonan aki lo wordo poni ariba un lista di espera "wachtlijst".

Pa Scol Basico: Pa wordo inscribi na scol basico (pa prome klas) e alumno mester a cumpli 6 aña prome cu 1 di october 2012.

Locual cu mester trece den tur dos caso ta :* formulario di inscripcion di SKOA * comprobante di inscripcion di censo Afl.5,- (adres corecto, no mas bieu cu 3 luna) * un copia di carnet "zorgpas" di AZV.

NAPA EXPECT THE BEST!

"DEN CARNAVAL 58, NO TA CORE PA LOCO, CUIDA BO BIDA, NO CORE BAO INFLUENCIA DI BEBIDA".

CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS SUCURSALNAN NA :

Cura Cabay 145 Tel: 584-5046
Sabana Blanco 70 Tel: 583-4363
Shaba 1 Tel: 587-0621

Aruba Lions Club orguyoso di por atrae un orador di e taya aki pa su evento "Sight First"

Dr. Lucy Young nomina entre e miho dokternan na Merca

E lo duna un charla GRATIS otro siman riba tema di diabetes y perdida di bista



RIBA dia 27 di januari venidero, Aruba Lions Club ta brinda pueblo di Aruba e oportunidad unico pa presencia un tremendo orador y alabes un experto cu amplio experiencia y exito riba e tereno di bista y diabetes. Ta bon pa enfatisa cu e biografia di Dr. Lucy H.Y. Young ta masha impresionante y ta encera un lista largo di logronan di e specialista durante su 26 añanan di carera como oftalmologo.

Dr. Lucy Young ta originalmente di Taiwan y a obtene su titulo den medicina na University of Wisconsin School of Medicine na aña 1982. Despues di a completa su estudio como Oftalmologo, el a join e "Retina Service" na aña 1989. Su interes primordial ta inclui; retinopatia diabetico, degeneracion macular, complicacion den trauma di retina, infeccion retinal relaciona cu AIDS y uveitis. El a completa su estudio di PhD na Harvard University na 1984, unda desde aña 1994 e ta traha den Specialty Advisors Committee na Harvard Medical School. E ta traha na Boston, Massachusetts Eye and Ear Infirmary y Massachusetts General Hospital.

Dr. Lucy Young a ricibi un sin fin di nominacion y premiacion pa su excelente trabou y na varios ocasion a nomin'e entre e miho dokternan na Merca. Sin laga afo, e cantidad di charlanan cu el a yega di tene pa varios causa, specialmente esunnan di HIV y obesidad y su consecuencianan pa bo bista. Tambe Dr. Young a colabora na diferente organisacion pa recauda fondo pa sigui traha riba e area di bista.

Esaki sin duda ta un tremendo oportunidad cu Aruba ta haya pa tin un dokter di tal nivel como orador gratis. Aruba ta conoci pa tin hopi hende cu e problema di obesidad, cu ta conduci na e malesa diabetes of cu problema di bista, pues esaki ta un oportunidad cu no por perde, ya cu hopi biaha nos tin cierto duda den e topico di bista y Dr. Lucy Young sigur lo percura pa contesta tur contesta y preocupacion di nos hendenan.

Aruba Lions Club ta orguyoso di por anuncia, danki na nan propio fondo y cu sosten di Caribbean Mercantile Bank, Nagico Insurances, Fast Delivery, La Estrella y Crown Furniture & Electronics, cu ta logra organisa e evento aki den forma gratis dia 27 di januari 2012, cuminsando pa 7:30PM den ballroom di Marriott Resort & Casino. Dr. Young lo elabora riba e tema di 'Diabetic Retinopathy and its management'.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. Anualmente e club ta genera mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.

Reunion importante pa Aruba Jrs. General Store/L.G.

DIAHUEBS dia 19 di januari 2012, Aruba Jrs. General Store/L.G. lo reanuda su training pa 5.15 pm. na ballpark di Aruba Jrs. Directamente despues di e training lo bay tin un reunion importante pa eligi un managementteam nobo pa loke ta trata 2012-2013. Despues di e reunion lo sigui un "happy hour" pa tur miembro. Esnan cu a destaca durante 2011 lo ricibi nan premionan cu pa motibo imprevisto no a ser entrega durante e X-Mas party fin di aña 2011. Tur miembro ta ser spera sin falta na e reunion aki. Tambe directiva ta recorda tur miembro cu "Dia di Betico" 25 di januari 2012 e ekipo lo tuma parti na e dia deportivo di "Bambino Florsheim s.b.t." (La Moderna sluggers) pa 1.00 pm. na ballpark di Flatstone.

MANCHITO'S

Ta bistibo pa tur ocasion!

Casual of Elegante

AVENIDA MILO CROES 71 Tel: 582-2303
Habri di Dialuna pa Diasabra 9 am - 6 pm

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com

GRATIS

Brievenbus



AYERA mi a anuncia cu nos lo sigui riba e topico di impuesto. By now tur hende sa cu Gabinete Mike Eman a core cu e top di Departamento di Impuesto y prome a schors despues a cuminza cu e procedura di retira fo'i trabao otro 4 trahador di Departamento di Impuesto.

Djis pasobra supuestamente a leak informacion cu doño di matutino Diario lo debe 20 miyon di impuesto atrasa.

A kita trahadornan integro y a pone un Management Team. Ken ta den e Management Team di Departamento di Impuesto? E ruman di Presidente di Partido di AVP, di mes. Ta berdad cu e mesun persona aki lo tabata parti di e discusion cu tabatin rond di un raport di Controlaria General?
Ta berdad cu ta trata di e mesun persona cu lo a facilita supuestamente un 'kwijtschelding' di riba 5 miyon florin di debe di impuesto di ex Prome Minister di Aruba? Kico t'e motibo cu no tin transparencia riba e topico aki?
Mas pregunta ta bin.

Esaki ta bay ta su trabao, di duna 'kwijtschelding' na cierto hende, na Family and Friends di AVP? E 'kwijtschelding' di e 20 miyon di debe atrasa di e doño di Diario a tuma lugar caba? Ex Prome Minister di Aruba a publica e informacionnan aki, pero kico e 20 miyon ta ensera? Ta trata di'ingehouden Loonbelasting' di trahadornan di Diario cu nunca a keda entrega na Departamento di Impuesto? Of ki tipo di impuesto e 20 miyon aki ta?

Loke ta mas tristo den henter e escandalo aki ta cu lidernan sindical a keda keto. Ta trata di trahador, funcionarionan publico, cu inhustamente a keda manda cas. Ta deber di un lider sindical di defende un trahador asina, pero den e caso aki ni un palabra. Mas tristo ainda, ningun trahador a walk out pa defende nan coleganan.

Awe ta nan, mañan por ta bo. Sindicato y trahadornan a mobilisa si ora di cambio di funcion di un trahador di hospital, cu despues den Corte a resulta cu el a keda cambia hustamente y pa motibonan valido. Kico ta pasando cu nos pueblo: E no sa distingui mas entre bon y malo? Corda mail: arlampe@yahoo.com

FOG BOOKSTORE
Echonan 17 : 27
"Dios no ta leu di cada un di nos"
Observando e su creacion, ta duna Testimonio di su poder y existencia. E la duna hende su palabra pa beneficio, E ta e scuchador di oracion nos por acudi na dje den tur momento pa gradicie, busca refugio y consuelo
Nieuwstraat 34A
Tel : 5830395
Find us on Facebook

InselAir a parti 35.000 scratch card cu premio

Cuminsando for di dialuna 16 di januari InselAir a distribui 35.000 scratch card na Aruba, Bonaire, Corsou y Sint Maarten. Cada carchi ta ofrece 31 chens pa gana varios premio manera bumper sticker, e revista di InselAir 'Insights', Upgrade pa Comfort Class, Insel StarMiles of ticket pa diferente destinacion.
Ganadornan di e campaña di scratch card por pasa tuma nan premio na oficina di InselAir prome cu 15 di februari 2012.
Por entrega e carchi y ricibi premio n'e siguiente oficinanan: Aruba – Rockefellerstraat, Bonaire – Flamingo Airport, Corsow – oficina na Dokweg y na Sint Maarten – Yogesh Commercial Complex.
E aerolinea a inclui deseonan di Feliz 2012 riba e carchinan di scratch, asina deseando y imaginando tur cos bon pa tur e personanan cu ricibi e carchi aki y nan famia. Pa mas informacion pa cu e campaña di InselAir scratch card, bishita nan website www.fly-inselair.com

Haya sa dibiaha kico a pasa, subi awe24.com!
awe24.com
Bo Fuente di Sucesos!

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
14 kt = AWG 40!
18 kt = AWG 50!
24 kt = AWG 68!
SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD aruba
L.G. SMITH BLVD
WERFSTRAAT
WESTSTRAAT
ROYAL PLAZA
DUNKIN' DONUTS
JUWELENHUISJE
SAN NICOLAS
KFC
BERNHARDSTRAAT
VALERO
KAZERNESTRAAT
B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT
OLEERSTRAAT
JUWELENHUISJE
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Tiramento di lot pe secuencia di Calypso y Roadmarch Infantil/Hubenil 2012

Diaranson 18 di januari 2012 lo bay tuma luga tiramento di lot di Calypso y Roadmarch Infantil /Hubenil. E tiramento di lot aki lo tuma luga na The Aruban Chef Restaurant na Tanki Leendert pa 6.30 pm. Alabes SAC kier haci un invitacion na henter pueblo Carnavalesco pa bin apoya nos muchanan cu ta bay participa na Calypso y Roadmarch Contest Infantil/Hubenil diasabra awo 21 di januari 2012 na Joe Laveist Ballpark pa 7or pm.

participante Infantil compositor y areglista 2012

Fakir Boekhoudt
Kid- dynamite jr.
Calypso: Am Back In Aruba
Roadmarch: Line up 4 A jam.
Comp.: Claudius Phillips
Comp.: Carl Roosberg Jr./ Jethro Mohamed
Areg.: Claudius Phillips
Areg.: Claudius Phillips

Priscilla Quant Queen shake it up (R*)
Roadmarch:E Baile Di Carnaval
Comp.: Secundino Tromp
Areg.: Ivan Quandus

Tashanira Rasmijn
Queen Tasha.
Roadmarch: E Baile Di Ambiente.
Comp.: Stefan Bartels-daal
Areg.: Stefan Bartels-daal

Kiziah Trimon Kiziah
Roadmarch:58 Trek e
Com.:Valentino King
Areg.:Valentino King

Xander Pantophlet
Mighty Didi (R*)
Roadmarch:Hands up
Comp.:Mark le grand / Neville Smith
Areg.: Nevelle smith

Izellah Ruiz Queen Izi
Calypso:...Hubentud elogia Otro. Roadmarch:Carnaval Ta Subi.
Comp.: Valentino King
Comp.: Valentino King
Areg.: Valentino King Areg.: Valentino King

Ashantee Martus
Princess Aphrica
Roadmarch:Aruba Ban Bati
Comp.:Valentino King.
Areg.:Valentino King.

Giomir Leocadia
Dynamite Kid JR.
Calypso: Danki Sac
Roadmarch:.......................
Comp.:Valentino King
Comp.:Shageen Thomasia/Jonathan Thiel
Areg.:Valentino King
Areg.:Jonathan Thiel
Daniella Andrea Pop
Princess Pop. (R*)
Roadmarch:Rag Doll Dance.
Comp.:Casey Dozier
Areg.:Casey Dozier

Nayree Bislip.
Queen Zaylee. (R*)
Roadmarch: I Love Carnaval.
Comp.: Giovanni Boekhoudt .
Areg.: Giovanni Boekhoudt / Giendrick Boekhoudt .

Participante Hubenil Calypso & Roadmarch 2012

Joshua Alexander Bryson
King Size
Calypso:..................
Roadmarch: Walk And Stop.
Comp.:Marina Haynes.
Comp.:Valentino King.
Areg.: Valentino King/ Marina Haynes. Areg.: Valentino King.

Jake L.Fernandes Orfao
Mighty Jake
Calypso: ....
Roadmarch: Jump Together
Comp.: Edseline Figaroa
Comp.: Edseline Figaroa
Areg.:. ....
Areg.:.................

Kyra Hoevertsz
Queen Kyra.
Calypso:Let Me Hear Your Voice
Roadmarch:Carnaval Rocks
Comp.: Edseline Figaroa
Comp.: Stefan Bartels-daal
Areg.: Stefan Bartels-daal Areg.: Stefan Bartels-daal

Ittalee Brown
Jammin' Princess.
Roadmarch:....................
Comp.:Richard tattoo Quandt
Areg.: Richard tattoo Quandt

Franksjen Vos
Queen Harmoney.
Roadmarch: Jump in D'carnaval.
Comp.: Sergio Vos.
Areg.: Sergio Vos.







SAC cu informe pa pueblo Carnavalesco

Dialuna 16 di Januari 2012 Directiva di SAC tabata tin un encuentro cu comision di Calypso y Roadmarch encuanto e puntonan cu a wordo treci padilanti pa e lider nan di banda diamars 17 di januari 2012 pa 8.30 pm lo tin un reunion entre SAC y e lidernan di banda encuanto Calypso y Roadmarch Contest encuanto e puntonan cu a wordo treci padilanti diasabra ultimo pa hunto yega na un solucion.

Diaranson 18 di januari 2012 lo tin tiramento di lot di Calypso y Roadmarch Contest infantil/hubenil 2012 pa 6.30 pm na The Aruban Chef Restaurant na Tanki Leendert.

Diaranson 18 di januari 2012 y Diahuebs 19 januari 2012 SAC lo ta haci bishita na algun grupo di Carnaval.

Diahuebs 19 januari 2012 presidente di Carnaval Sra. Tecla Kelly Hernandez tin un encuentro cu Polis ariba e desaroyo di nos Carnaval 58. Diabierna 20 januari 2012 pa 8or pm lo tin un Jump up saliendo pabao di DOW bieu, Paardenbaaistraat, Avenida Alo Tromp, Weststraat, Lucianitastraat, Belgiestraat y bay termina na Centro di Bario Playa Pabao. Pa e Jump up aki lo tin TBS Brassband y Perfect Sound. Diasabra 21 2012 lo tuma e Calypso y Roadmarch infantil/hubenil na Joe Laveist Ball Park pa 7or pm.

Diadomingo 22 2012 lo tuma luga e parada di Blaas saliendo pa 1or pm for di Joe Laveist Ball Park y pa 5or pm lo tuma inscripcion y tiramento di lot di Calypso y Roadmarch 2012 na Club Bonaire. Pa mas informacion bishita nos website www.carnavalaruba.aw.

GANA
BO PARTICIPACION
DEN CARNAVAL 58
Na balor di Afl. 800,--!
Cumpra bo Body Oil of cualkier otro productonan di Proteccion Solar di Neutrogena, entrega bo recibo di compra na Ling & Sons, Superfood, Certified, Kong Hing, Johnson Supermarket y oficina di Manrique Capriles & Sons na Wayaca, y haya chens pa por jump den Carnaval cu bo grupo favorito!
Neutrogena
BLOCK THE SUN KEEP THE FUN
Neutrogena body oil
Neutrogena wet skin
Sostene Kankerfonds.
Cumpra bo t-shirt di carnaval pa solamente Afl. 5. Obtenible na Manrique Capriles & Sons.
KONINGIN WILHELMINA FONDS
mc

Carchi di VIP y T-shirt di Carnaval 58 obtenibel na Oficina di SAC

SAC kier participa na nos pueblo Carnavalesco cu carchi di VIP y T-shirt ta obtenibel na oficina di SAC. Tin 2 tipo di carchi VIP. Carchi di VIP pa tur entrada di eventonan di SAC tanto na Aruba Entertaiment Center y Joe Laveist Ball Park y pa sinta den e Area dilanti durante eleccion di Reina nan ta costa 180 florin. Y Carchi VIP pa tur entrada di eventonan di SAC tanto na Aruba Entertainment Center y Joe Laveist Ball Park cu excepcion di e Area dilanti durante eleccion di Reina ta costa 150 florin. Y T-shirt di Carnaval 58 cu no tin su morocho pa 18 florin. Pa mas informacion tuma contacto cu Oficina di SAC na 5824214 of bishita e website di Carnaval na www.carnavalaruba.aw.

Internacional

NOBLE
Fine Scottish Whisky
Un whisky Escoses special prepara cu hopi dedicacion pa perfeciona su sabor y calidad
Palmera Quality
L.G. Smith Blvd. 140 Tel: 582-2122





Capitan ta duna excuus pa no bolbe bek riba e barco

GUARDA Costa italiano su buceadornan a haya otro cinco cadaver diamars den e barco crucero, y tambe a conoce un grabacion di audo den cual e capitan tabata presenta excuse cu un oficial di Guarda Costa cu tabata ordena esaki bolbe bek na su barco pa supervisa e evacuacion. E fiscalnan a acusa e capitan Francesco Schettino di homicidio involuntario, causa un naufrago y bandona e barco prome di evacua tur pasahero na momento cu Costa Concordia a pega diabierna anochi. E prensa local a informa riba e hayazgo di otro cinco cadaver diamars, loke ta hisa e cifra confirma di morto na 11. Y 24 persona desapareci. Costa Concordia tabata transporta mas di 4.200 persona ora a pega den rif banda di Giglio. Schettino a desvia di e rumbo programa si'n autorisacion.

Schettino ta insisti cu a permanece abordo t'e na momento cu e evacuacion a conclui, pero e conversacion graba cu e capitan di Guarda Costa, Gregorio De Falco ta indica cu esaki a huy di su barco prome cu tur e pasaheronan a baha y despues a nenga ordo di bolbe bek. "Bolbe bek abordo y bisami cuanto hende tin. B'a tende?", De Falco a bisa den un tape graba. Schettino a responde cu e barco ta bayendo di banda y ta scur.

El a bisa cu na e momento ey tabata abordo di un boto di salbabida desde unda tabata coordina e rescate. De Falco a bise: "Y ki kiermen cu esey? Bo kier bay cas, Schettino? Ta scur y bo kier bay cas? Bay na banda di e barco y subi riba e trapi di man di capitan y bisami kiko por wordo hasi, cuanto hende tin y kiko mester hasi. Awo!". "Bolbe bek abordo. Mi ta ordenabo. No busca mas pretexto. Bo a pone alarma di bandona e barco, y awo ami ta na mando", De Falco tabata grita. Despues ta scucha cu Schettino a acepta bolbe bek abordo, pero no sa si esaki a pasa.

Season Special
Promotion
$85.00
Inclusive of BBQ
Give your loved one the gift they really want !
The Ultimate Spa Experience
SPA PACKAGE DEAL
Relaxing Massage
Cleopatra Scrub
Complimentary glass of wine
Relax by our tropical pool before or after your treatment.
The Orchid Spa
Brickell Bay Beach Club Boutique Hotel
FOR APPOINTMENTS CALL
TEL. 586-0900 / 597-7609
Located at
BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA

Avion di Detroit Pistons a baha di emergencia

E avion charter den cual Detroit Pistons tabata biahando pa Houston pa enfrenta Houston Rockets mester a baha dialuna di emergencia na e aeropuerto Hobby. Tur e ocupantenan di e avion tabata bon, segun e vocero di e team, Kevin Grigg a bisa. Un vocero di e aeropuerto di Houston a informa cu e tripluacion di un avion MD-80 cu e logo di Pistons a haya problema cu su hydraulic den e banda robes di su tire y a declara emergencia. E avion cu 44 pasahero a baha si'n contratempo y por a move bay un terminal priva unda e pasaheronan a baha, segun e vocero di e aeropuerto Joshua Agunag. Pistons ta hunga contra Rockets diahuebs, despues di perde 99-91 diadomingo contra Golden State Warriors.

Deporte

Thinking about selling your unwanted Gold?
We are the answer!!
Quick Cash
ARUBA
TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!
14K - 62.20 Fls.
18K - 77.75 Fls.
Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558
Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm

Rafael Nadal no tabata sigur cu por hunga na Australia



E tenista spaño Rafael Nadal a desvela den e sala di prensa na e Australian Open cu diadomingo tabata teme cu no por Sali hunga dialuna, despues di sufri un problema cu su rudia banda drechi, cu a impidi esaki dobla su pia y tabata provoca dolornan fuerte. “E tabata e cos di mas straño cu a pasa. Ayera tardi mi tabata sinta den un stoel papiando, ora mi a sinti un cos den mi rudia, di cual mi no a duna importancia, y despues di mei ora mi a purba lanta mi tabata tin un sensacion straño”, el a splica. “Mi a pensa cu a Sali un poco e circulacion y mi a trata di dobla mi pia pero di tres biaha mi’n tabata por. E rudia a keda duro y tabata sinti hopi dolor. Mi no tabata por a dobla esaki ni un centimeter y tabata mester yudansa pa subi den camber”, el a bisa.

E hungador a reconoce cu desde e momento ey a pasa pa momento hopi duro, ya cu a sigura cu el a wak su mes afo di e torneo. E tabata mustra imposibel cu e dia prome 6’or di atardi no por a dobla e rudia nada y e siguiente dia por hunga. Nadal a gradici e “colaboracion di e torneo cu a facilita cu por realisa diverso test medico diadomingo den hospital, cual tabata positivo ya no tabata tin nada nobo y esey a pone nos calma.

Mi a realisa training cu e fisio y cu Angel (su dokter) y cu ayuda di fisioterapia y antiinflamatorio e sensacion tabata bon pa e siguiente dia”. Debi na esaki e tenista a subi veld den su wega contra Alex Kuznetsov cu duda, pero despues cu tabata hungando unrato a wak cu tur cos tabata bayendo bon, cu e rudia tabata funciona si’n problema y tabata contento di por sigui hunga.

Chicago Cubs ta interesa den Yoenis Cespedes

CODEMSA
1·stop center
CODEMSA N.V.
CUMANA 69
TEL:582-2235/592-2235
Horario Dialuna pa Diabierna
8am-12/1.30-5.30pm,
Diasabra 8-4pm nonstop
Nos ta anuncia cu DUTCH BOY PAINTS ta bek na Codemsa N.V. Tambe nos tin den stock plywood rand cora, plywood CDX 1/4",1/2",5/8",3/4", waya pa pleister, cement, panchi di Argentina, loderiet, asfaltpapier, pego, basesheet, gypsumboard regular, glass clear 4mm, glass bronze 6mm, binnendeur solid y semi solid, kozijn pa blokki 6", porta di aluminium, Tubo di cooper 22mm, kitchen sink, Klabo, schroef y mucho mas. Tambe tin microwave y waterheather 30 y 40 Gal na 50%.

SCOL DI IDIOMA
EXAMENTRAINING MAVO-HAVO
Engels & Nederlands
Duur: 3 mnd
Start 17 januari t/m eind maart 2012
Tijden: van 4 – 5:30 pm
Registratie en lessen:
INTOP Adviesbureau - Sun Plaza
Tel: 588-1911
of email: scoldiidioma@yahoo.com

E pelotero cubano Yoenis Cespedes a bisa cu tin interes di al menos seis team di Grandes Ligas, pero cu ningun a mustra tanto interes manera Chicago Cubs. “Di tur e teamnan cu a yega cerca mi, esun cu mas tabata interesa den mi tabata Chicago Cubs”, Cespedes a bisa dialuna, prome cu e wega di playoffs entre Licey y Cibaeñas. Cespedes, di 27 aña, cu a Sali di Cuba seis luna pasa, unda tabata parti di e seleccion nacional di baseball. Tabata lider di homerun den liga cubano y tin version cu por ricibi mas di 50 miyon di dollar na momento cu drenta como agente liber di Grandes Ligas. Al menos 10 team di Grandes Ligas a wak’e den presentacion priva na Republica Dominicana, unda ta kedando desde cu a Sali di Cuba na juli pasa. Cespedes a hunga cuatro wega cu Aguilas y den 15 turno na bat solamente a conecta un hit den cuadro, cu cinco ponche pa un average di .067. E cubano a aclara cu aunke Cubs a mustra mas activo cu e otro nan, esey no kiermen cu e no ta bay papia cu e otro nan. “Mi a come un par di biaha cu nan y nos a conversa hopi, pesey mi no kier bisa cu ta sigur cu mi ta bay firma cu nan. Solamente mi ta bisando e cosnan manera e ta, nan a mustra mas interes cu otro”, el a agrega.

Den e stadion tabata dialuna ehecutivo di Cubs, incluyendo e director di operacion den e pais, Jose Serra. Cespedes a bisa recientemente cu tin seis team interes den su servicio: Cubs, White Sox, Tigers, Orioles, Marlins y Indians. “T’e ainda mi no a ricibi oferta, paso ainda mi ta resolviendo mi situacion di residencia dominicano, pero cu Dios dilanti esey ta cla pronto”, el a splica. E cubano a aclara cu e proceso pa obtene su permiso di residencia den un pais distinto na Merca y Cuba, un di e requisitonan pa esnan cu yega di Cuba, e ta casi resolvi.




OROCASH®
COMPRA Y VENTA
Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo cu pa bo tin balor.
Bo tin **4 luna cu nos** pa paga bo articulo.
Nos interes ta 0.5%
8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89 Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba

Barcelona ta apela e kaarchi geel cu Iniesta a ricibi

FC Barcelona a manda pa Comite di Competicion un apelacion riba e kaarchi geel cu Andres Iniesta a haya diadomingo, despues cu a cay den e area despues di un contacto cu e defensor di Betis, segun e club a informa. Di e manera aki, Barcelona ta atende e peticion di e entrenador di e team, Pep Guardiola, cu den e conferencia di prensa despues di e wega a bisa cu e club lo bay apela riba esaki. Barcelona a manda esaki hunto cu un video pa demostra cu e accion den e area tabata pa pinalty y cu e arbitro a sanciona esaki cu un geel, supuestamente pa simula cu a cay, pero full otro cu loke e arbitro a scirbi, di cual ta bisa el a duna esaki kaarchi geel pa protesta.



Novak Djokovic y Andy Murray ta pasa pa siguiente round di Australian Open 2012

E number uno di mundo y campeon defensor Novak Djokovic a gana un wega si'n problema den e prome round di e Australian Open na gana e italiano Pablo Lorenzi cu score di 6-2, 6-0 y 6-0. Su rival den e siguiente round lo ta e colombiano Santiago Giraldo. Di otro banda, e escoces Andy Murray a logra su pase pa e siguiente round cu un victoria riba e mericano Ryan Harrison cu score di 4-6, 6-3, 6-4 y 6-3. E wega di Djokovic tabata uno facil p'e, e tabata completamente dominante, a gana su rival den tur manera y apensar mester a forsa pa keda cu e wega.

E serbio a gana e ultimo 17 wega mientras tabata cansa su rival cu un serie di tiro drechi potente desde patras di e veld. Den 2011 a logra e titulonan di Wimbledon y US Open, y solamente a perde den un Grand Slam, cu tabata Roland Garros, den semifinal. Si gana na Melbourne, lo ta di cinco homber cu ta gana tres Grand Slam sigui den e era open, hunto cu Rod Laver, Pete Sampras, Roger Federer y Rafael Nadal. Su siguiente oponente, Giraldo tabata hopi mas cu e italiano Matteo Viola, a probecha 6 di 15 oportunidad di kibra y a gana esaki si'n problema cu score di 6-4, 6-2 y 6-1 den 1 ora y 41 minuut di wega.





Jose Mourinho ta critica prensa spaño





JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, a realisa un defensa riba e portugues Cristiano Ronaldo, di cual a elogia su trabou defensivo den e ultimo wega na Mallorca, y a bisa cu contra Barcelona esun cu touch esaki lo tin problema. Mourinho a defende cu mas forsa cu nunca su hungador. Den e ultimo weganan a scucha grito den contra pa algun tiro cu a bay malo of ora no a yuda den defensa. Pero esey a destaca na Mallorca. "Cu Cristiano mi tin un aña y mei, a score mi no sa cuanto gol y hat-trick, tabata decisivo den e titulo cu nos a gana cu su gol, pero su wega cu mas mi a gusta tabata di dos tempo contra Mallorca. Pa ami ta e mihor di tur", el a sigura. "E ta e wega den cual a keda mas contento y orguyoso p'e mes, paso e ta un hungador custumbra ta e fenomeno di e wega, cu ta asumi e presion di score e diferencia. Contra Mallorca, cu no a hunga bon, a traha manera un bestia y den di dos tempo a hasi loke e team mester hasi cual ta recupera bala defensivamente", el a splica.

Pesey, e tecnico di Madrid a desvela cu den e vestuario a felicita Cristiano pa su trabou di team y a tira un menasa na esnan cu kier critica su hungador. "Ta e dia cu mi a bisa fantastico, e team ta mas importante cu tur cos. Mi a bise cu ningun hende lo touch e si e traha manera den di dos tempo. Si algun di boso kier touch lo tin un problema paso si traha asina no por critica pa no score. Si e traha asina mi no kier boso touch cun'e", el a bisa na e prensa. Mourinho, a recomenda na prensa bay wak pelicula y haya sa despues di e resultado di e clasico contra Barcelona, despues di sigura cu kiko cu e hasi cu e alineacion lo bay ricibi critica. "E no ta un wega di entrenador, ta depende di tur. Pero si Ramos hunga banda drechi nan lo criticami paso e ta un fenomeno di central. Si Coentrao hunga na banda drechi lo ta critica paso un zurdo no por hunga na banda drechi. Si Lass hunga eynan mi lo haya critica paso Khedira no ta den mediocampo. Si Pepe hunga eynan mi ta haya critica".

"Si mi pone tres mediocampista tambe. Si nos hunga di atake pa no ta defensivo. Si Higuain hunga tambe paso Benzema ta den un momento fantastico y si no Higuain, pakiko no siendo e tabata clave na Mallorca. Asina ta bay cinema y ora bo Sali haya sa e resultado", el a bisa. Pesey Mourinho no a laga ningun pista riba e team cu lo pone riba veld. "Mi no ta bay bisa e team paso mi no sa. La Liga ta prioridad. Mi no ta cambia mi discurso pero e ta un gran wega. No ta un wega amistos. Mi lo busca hunga cu e mihor posibel". Tabata e tercer ocasion den cual e tecnico di Madrid a bisa den rueda di prensa cu Copa del Rey no ta un obhetivo manera e temporada pasa. Mourinho a bisa cu esey no kiermen cu ta restando e presion ey na su futbolista pa asina ta e clave pa elimina su gran rival. "E ta e tercer obhetivo pa cual no ta un prioridad. Ningun hende ta hunga pa perde. E team cu keda elimina den Copa tin dos wega menos pa hunga den february cu ta ora tin Liga y Champions. Pesey e team cu keda elimina tin e ventaha, pero nos tur sa Real Madrid y Barcelona kier tin e dos wega extra den february", el a bisa.

Mourinho no kier a papia riba ningun tema di Barcelona. "Mi no kier comenta nada di arbitro", el a bisa, despues di wordo puntra riba declaracion di Xavi Hernandez. "Mi no ta pensa nada di Pinto", el a contesta, cuestiona pa su titularidad den Copa prome cu Victor Valdes. Na ultimo, a sigura cu ningun resultado lo ta decisivo pa e buelta den Camp Nou y a pidi no mira e pasado den e clasico reciente paso su team tin poco di haber cu e ultimo alineacion nan. "Mi no kier pensa den e weganan ey. Ni den e mihor ni den e peor. Ta otro wega diferente. Pa nan mester ta basicamente cu e mesun hungadornan y pa nos no. Sigur cu nos ta bay cambia cuatro of cinco hungador den relacion na e weganan aki. No tin nada di haber", el a conclui.



Dwight Howard ta pensa riba Los Angeles Clippers

DWIGHT Howard, di Orlando Magic, a agrega cu Los Angeles Clippers ta den su lista di cambio preferi. Clippers, cu su team recarga awo cu Chris Paul, ta 7-3 y ta figura entre esnan favorito pa e titulo di Conference West. Un fuente cu conocimento di e situacion di Howard a papia y a bisa cu Howard tin e idea di hunga banda di Paul y Blake Griffin. E agente di Howard, Dan Fegan, ya a ricibi permiso di Orlando pa discuti intercambio cu Dallas Mavericks, New Jersey Nets y Los Angeles Lakers. Den e lista cu Otis Smith, manager general di Magic, a duna no ta inclui Clippers.

Un fuente a bisa cu Magic no tin ningun discusion serio cu Clippers riba Howard, desde di e lockout. Howard a bisa na december cu no ta laga di pensa den un intercambio, pero a bisa cu no ta spera ta cambia prome cu e All-Star Game di 24 di february, cu lo ta realisa na Orlando. Apesar na e continuo rumor di intercambio, Howard y Magic ta 9-3 despues di e triunfo di dialuna cu score di 102-93 riba New York Knicks. E actual hungador defensivo di aña tin un average di 20.5 punto, 15.2 rebounds y 2.2 block pa wega den e temporada aki.





PSG tin un acuerdo cu City pa Tevez

CARLOS Tevez lo por bira hungador di Paris Saint Germain despues di a yega na un acuerdo entre directiva di e club frances cu Manchester City. Tevez lo tin como compañero Javier Pastore, cu a drenta cu e bon pia par di luna atras den e team di Paris. E informacion tabata conoci via di e agencia France Press (AFP) bisando cu PSG a yega na un acuerdo cu City. E pase ta conoci na momoento cu Inter tabata realisando un oferta nobo, di cual ta yega na un 28 miyon di euro pa City, cu a nenga un proposicion prome di e club di Milan. Di acuerdo cu AFP, e contract lo ta pa tres temporada y ta spera esaki yega Paris diabierna.

Di concreta e transferencia, Tevez tin como socio di atake e hungador Pastore. E team ingles doño di e pase di Carlos Tevez a yega na un acuerdo cu PSG di Francia pa contrata e hungador cu un cifra di 37 miyon di euro. E director deportivo, Leonardo lo purba convence e ex Boca pa yega na e team lider di e torneo di Francia. E acuerdo entre ambos club, cual doño ta sheik di Qatar, a logra sera diamars y lo ta pa 29 miyon di euro, mas 8 miyon den diferente concepto segun e corant L'Equipe den su edicion digital. Sin embargo, e trabou grandi cu PSG tin awo ta convence e hungador pa acepta e chens di yega den e liga frances, apesar cu e futbolista a expresa su deseo di hunga na Italia.

Nolan Ryan:

"Rangers por firma Darvish prome cu e fecha limite"

E hefe di oficina ehecutivo di Texas Rangers, Nolan Ryan, a bisa cu ta sinti optimista cu su club lo firma Yu Darvish prome cu diaranson atardi, cual ta e fecha limite. "Mi expectativa ta cu nos logra hasi algo", Ryan a bisa. "E ta un proceso, y durante e periodo di negociacion cu un hende realmente nos no ta papia di esey. Mi ta optimista cu nos logra algo".

E club y representante nan di Darvish ta den un periodo di negociacion exclusivo danki na un oferta di Rangers di 52.7 miyon dollar. Pero tin cu yega na un acuerdo prome cu diaranson atardi 4'or. Si no logra, Darvish lo bolbe bek Japon y Rangers no tin un debe cu esaki. Ryan a pasa mas tanto diabierna den e encuentro cu e doñonan na Phoenix, pa cual a bisa no ta sigur na unda e negociacion tabata e momento ey.

Ryan a conoce Darvish durante un bishita di e pitcher japones den e area di Dallas-Fort Worth na comienso di e luna aki. "E ta mas halto di loke tabata pensa", Ryan a bisa.

"E tabata construi como un pitcher. E ta compronde ingles y mi gusta su actitud di kier competi. E ta representa pami loke a hibami kere". Ryan tambe a wak Darvish den pelicula y a bisa tin un bon idea cun'e. "Su idea di loke ta capas di hasi cu un bala di baseball ta realmente grandi", Ryan a bisa. Ryan tambe a wak un video di Colby Lewis prome cu e club a firma esaki y a kere cu e material di Lewis tabata suficiente bon pa saca bateador out den Grandes Ligas. Y ta sinti mescos awo cu Darvish. Darvish, yiu di un tata di Iran y mama di Japon, tabata tin un record di 18-6 cu un ERA di 1.44 den e temporada pasa hungando cu Hokkaido Nippon Ham Fighters. Tabata tin 276 ponche pa lidera e Liga di Pacifico.

Darvish a bira profesional na su 18 aña, a bay Weganan Olimpico di Beijing na 2008 y tabata miembro di e team japones cu e gana E Clasico Mundial na 2009. E pitcher tin un magnifico control y ta tira siete tipo di lansamento. Despues di e ultimo dos World Series, Texas a perde su pitcher number 1 den agencia liber. Cliff Lee a bay despues di e temporada 2010 pa bolbe bek Phillies, y e zurdo C.J. Wilson a yega na un acuerdo pa cinco temporada y 77,5 miyon dollar cu Los Angeles Angels. "Mi ta kere cu tur hende den mundo ta optimista pa nos firma Yu Darvish, y ta spera cu por aporta hopi na e team aki", David Murphy a bisa.





Bin Playa riba Dia di Betico

Museo y galerianan ta habri pa publico disfruta

FORMA bo mes un grupo di famia y amigonan y bin pasa un dia yen di ambiente na Oranjestad diaranson, dia 25 di januari. Riba Dia di Betico 2012 Museo, galeria y instituto ta habri nan porta entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia pa grandi y chikito por disfruta di e historia, cultura y expresionnan di arte cu Aruba ta asina rico den dje.

E exito di Dia di Betico 2011, unda e dos museo na Playa y Stichting Rancho a uni pa atrae publico na playa cu e meta pa trece historia y cultura di Aruba mas cerca di su hendenan, tabata un empuhe grandi pa e aña aki mas galeria y institucionnan uni pa brinda oportunidad na un y tur pa descubri y aprecia arte, historia y mas herencia di nos pais.

Na Weststraat z/n Stichting Rancho lo habri e exposicion "Rancho" cu un 'soft-opening'. Dedica specialmente en memoria di defunto Sr. Sint Jago lo expone boto miniatura den patio patras pa publico admira. Ademas Santa Rosa y Aruba consciente lo profila nan mes den hardin cual lo ser embeyece pa Santa Rosa pa dia di Betico. Stichting Rancho lo bende dushi pasa boca tipico y coy bebe.

Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA) ta cumpli cu su palabra di ripiti e 'Open House' di henter e compleho, cual na 2008 tabata asina exitoso y a haya hopi peticion pa bolbe hacie. Esaki kiermen cu no solamente e salanan di exposicion lo ta habri pa publico, pero tur oficina, e depot di materialnan arkeologico y laboratorio lo ta habri pa publico mira e arkitectura como tambe e uzo di e edificionan. Asina MANA ta enfoca cu e edificionan historico unda MANA ta ubica tambe ta forma parti di su coleccion y mester su preservacion.

Museo Historico Aruba lo brinda un dushi ambiente pa su bishitantenan den estilo di un 'mini Bon Bini Festival' cu musica, show folklorico stand cu benta di souvenir y cos dushi tipico. Alabes lo duna e oportunidad pa experiencia Oranjestad riba un otro nivel pa tur cu tin e curashi pa subi e toren historico di Fort Zoutman. Tambe na Museo Historico bar lo ta bon surti pa esnan cu kier cumpra un dushi cuminda y coy bebe.

Ateliers '89 lo habri cu un exposicion nobo riba Dia di Betico, esta cu trabounan recien, traha aki na Aruba, di artistanan den residencia di Rem van den Bosch y Nicole Bianchet cu trabounan di pintura pa Nicole y fotografia pa Rem. Tambe lo por mira den sala di video e ultimo show di moda yama: MODA. Den e sala grandi por mira e resultado di e exposicion multy disciplinario: Me Myself and I. Tur esaki hunto cu Caha di orgel di Angel Wernet, stand di awa di coco di Betto Faro, obranan di Melissa Richardson y mucho mas ta haci un bishita na Ateliers '89 sumamente atractivo riba Dia di Betico.

UNOCA, situa na Stadionweg 21, tambe ta uni su mes den e celebracion aki y lo habri su salanan di exposicion cu su propio coleccion y esun di Sticusa. Riba e dia liber aki UNOCA lo duna oportunidad na comunidad pa bin cumpra buki. Lo den diferente otro actividad, manera lesamento/contamento di storia, weganan pa mucha y hopi mas.

Bisiña di UNOCA, art studio y galeria Studio O di artista contemporaneo Osaira Muyale tambe lo habri specialmente pa nos dia nacional di Betico pa asina un y tur cu no a haya oportunidad ainda pa bishita e studio, cafe y galeria inspirativo aki.

Un invitacion ta bay na henter pueblo di Aruba pa haci uzo di e oportunidad unico aki y disfruta riba Dia di Betico den un esfera festivo y inspirativo hunto cu famia y amigonan.











AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Flory Kock Y Tyreke Wernet: Most Valuable Swimmer of the year 2011











“SWIMMER of the year” di Aruba Dolphins Swimming & Waterpolo Club a cuminsa oficialmente na aña 2003 unda directiva hunto cu coachnan ta nombra 1 landado femenino y 1 landado masculino como e mihoe landador di e aña cu a traspasa.

E premiacion a tuma lugar durante Dolphins su cena di gala anual diasabra ultimo na Renaissance Conference Center.

Criteria pa bini na remarca p'e premio di Most Valuable Swimmer: Disciplina, Presencia y puntualidad na training. Respet, seriedad. Progreso den su desaroyo. Esaki ta ser midi di januari pa december di aña 20011.

Resultadonan competitivo riba nivel nacional e internacional. Esaki ta ensera e medayanan cu a ser conkista y tambe recordnan Arubano cu a ser kibra.

En corto: E landador ta un “role model” y ta un digno representante di e equipo Aruba Dolphins y Aruba.

Bastante campeonatonan local e internacional a tuma lugar, cu participación di landadornan di Aruba Dolphins sea como club of representando Aruba y cu a ser considera.

Campeonato Dia di Betico; Clasificatorio pa Carifta; Campeonato Dia di Himno y Bandera; Landamento Escolar Idefre; Competencia di mehoracion; Carifta (Barbados); Stingray Challenge; Olimpiada Escolar; Campeonato Arubano; GCST Summer Open; CCCAN (PUR) Sprint Night; 1 & 2 KM Aruba Dolphins den Lagoen; Aruba Dolphins Invitational 2011; Delfin de Oro (Panama).

E landadornan cu e aña aki a logra cumpli debidamente cu esaki ta: Seccion femenino: Flory Kock. E ta ricibi e premio aki pa prome biaha. Na aña 2011 el a logra 34 medaya di oro, 14 di plata y 10 di brons. Tambe el a gana diferente high point trophy y otro premionan. Luna pasa ainda prome cu e pasa di categoría, e ta logra High Point Trophy n'e Campeonato Delfin de Oro na Panama. Mas y mas e ta profilando su mes como un landador di distancia cortico.

Seccion masculino: Tyreke Wernet pa di 3 aña consecutivo. Pa aña 2011 el a logra 42 medaya di oro, 20 di plata y 10 di brons. E tambe a gana diferente high point trophy y otro premionan. E ta un landador di distancia cortico y e ta destaca tanto na nivel nacional como internacional. E ta un tremendo landador pa pais Aruba.

E atleta aki ta jong ainda, pero su curpa ta enorme pa su edad. Coachnan local e internacional ta mira un potencial grandi den e atleta aki. Na Carifta e ta logra 3 oro, 1 plata, 2 brons y na CCCAN e ta logra 3 medaya di oro pa Aruba.

Rising stars

Como premio di estimulo y pa nan sigui train ainda mas duro, Club ta honra 5 landador cu den e aña 2011 a logra haci e mihor adelanto den nan temponan. A compara tur e temponan cu nan a landa den 2011 y a busca e porcentahe mas halto. E landadornan cu mas a progresa ta y ta ricibi premio: Amy Pichardo; Kyara Martijn; Dyshanty Laurence; Dytaysha Laurence y Nathan Arends.

Meteoro a pasa den espacio di Aruba, lagando un luz briyante atras

TABATA diamars anochi, den careda di 8'or cu redaccion a haya un cantidad di yamada telefonico cu e pregunta: “Kico e luz briyante den shelo di Aruba ta?”

E tabata manera un bola di candela grandi, cayendo na tera. Ta masha hende a señala esaki, y di biaha por a tende comentario, cu esaki ta parti di e satelite Ruso ta cayendo, pero esaki a cay caba den laman Pacifico dilanti di Chile. Como tal esaki no por t'e caso.

E ta un meteoro cu a drenta espacio di nos mundo, y consecuentemente a kima, lagando un luz briyante cu tabata cambia di color, masha bunita mes.





Director Sr. Gino Goeloe di Wit Gele Kruis Aruba a cumpli 10 aña den servicio

WIT Gele Kruis ta un fundacion cu ta traha pa e comunidad di Aruba pa mas cu cincuenta aña riba tereno di cuido extramural y su meta principal ta pa promove un bon cuido y salud pa tur hende.

Dia 1 di januari 2012 Sr. Gino Goeloe director di Wit Gele Kruis a cumpli 10 aña den servicio. Un regalo a wordo otorga na Sr. Gino Goeloe como gradicimento door di dos miembro di directiva cu ta Sr. Jerry Staring y Sr. Edwin Roos. Den un bon ambiente durante e celebracion di yama e aña 2012 bon bini na zorgwinkelmagazijn na Paradera hunto cu tur e personal di Wit Gele Kruis, Directiva y Personal a felicita Sr. Gino Goeloe pa su bon trabao cu el a eherce durante e 10 añanan aki. Un director cu semper a traha pa bienestar di nos comunidad, pa yuda nos grandinan na cas tin un bon guia y cuido den nan propio hogar. Tambe pa nos baby a amplia e servicio pa un miho cuido y duna vacuna pa un miho prevencion. Sr. Gino Goeloe ta ricibi pabien y hopi forsa pa e sigui cu e bunita trabao pa nos pueblo di Aruba. Ariba e potret: Personal di WGK, Sr. Jerry Staring, Sr. Gino Goeloe y Sr. Edwin Roos.

PARTICIPA DEN E PROGRAMA DI CERTIFICACION
DI INDUSTRIA DI TURISMO Y ASINA BRINDA
E EXPERIENCIA EXELENTE CU ARUBA
"ONE HAPPY ISLAND"
TA ASPIRA PA PROGRESO DI NOS PAIS.

MINISTRY OF TOURISM
TRANSPORTATION AND LABOUR

Ta den nos man pa ta
un anfitrion cordial
y
ofrece servicio optimal,
Aportando asina na su progreso

ENSEÑANSA PA EMPLEO
ARUBA
Aruba Tourism Authority

Kico ta bo compromiso cu Aruba?

Aurora Funeral Home



Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:

ESCOLASTICA CESERINA WERLEMA

Mihor conoci como "Lica of Mama Lica"
Viuda di Pedro "Shonpe"Werleman

Na nomber di su juinan:
Clara Werleman
Marco Werleman na Hulanda
Nico y Praxcedes Werleman-Mendoza Muños na Hulanda
Sira y Pedrito Dirksz-Deluvia
Rolando "Chay"y Lumena Deluvia-Thode
Ludwina "Dinchi" Werleman
Ädri y Evelina Werleman-Loopstok
Makay y Ina Werleman-Croes
Chin y Jamileth Werleman-Andrade
Tineke y Anthony Jansen-Werleman
Marisela y Cecelito Lopes-Werleman
Cedric Werleman y Lisi Paris

Di su nietonan:
Lando , Chano y famia
Sendy, Jennifer, Lisa Marie, Sandra y famia
Ruthmila, Sheila, Rayon, Janine y famia
Quansia, Luandho y famia
Lisette, Kendrick y famia
Aldrich , Joanne
Milton, Hildward, Arthur y famia
Chayenne, Jennifer y famia
Jerianna, Richinel
Annely , Cindy
Chanella, Charella
Cendric , Gyandric
Carlvin, Emilou

Mescos cu nietonan: Shaquille, Terrence, Juan, Bryan

Su bisanietonan:
Gilliane,Sendrick,Jayrhon,Jerremine, Rugeřie,Jerseline, Jorlando Arihdna,Shadhira,Sheandy,Cherise,Kayleigh,Ruthmilaine, Rayderick, Martino,Zahoni,Aleena, Quiandra,Quijonn,Quilann,Lishaira,Shair,Kylyshee,Ian,Selie-Ann,Arxthon,Jerxiëne,Zayon,Jaydrick.

Su tataranietonan:
Nathan y Elizabeth

Su rumannan:
Dama y Sita Helder-Luidens y famia
Seferina Helder
Josef Beo y Maria Helder-Werleman y famia
Mario y Bernabela Helder-Wever y famia
Veronica y Andres Werleman-Helder y famia
Tan y Maria Helder-Dijkhoff y famia
Freddy y Betty Helder-Arends y famia
Sra viuda Julia Helder y famia
viudo Joaquin Willems y famia

Su Tantanan:
Betty Constansa y famia
Tichi Mathilda y famia

Su omo:
Gabriel Helder y famia

Swa y cuñanan:
Shon I Werleman
Shon Pa Werleman
Li y Gloria Werleman-Benito y famia na Corsow
Nita y Martin Erasmus-Werleman y famia
Annie y Fichi Geerman-Werleman y famia
Inchie y Nemencio Erasmus-Werleman y famia
Toy y Glenda Werleman-Thiel y famia
Rita Werleman y famia
Rosa y Frenk Leysner-Werleman y famia
Vda Gertruida Werleman-Henriquez y famia
Vda Rubia Werleman-de Palm y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan.

Bon bisiñanan: Shonme y Eireen Ras y famia, Harold y Lelia Croes y famia, Dino y Rosie Croes y famia, Corsow y famia, Tico y Julie Boekhoudt y famia

Amigonan di cas: Ericson Tromp y famia, Sebastian Montoya-Cano y famia, Tommy Dania y famia, Samuel y Alicia Rosales y famia, Roy y Anette Wongsosemito y famia, Noño Croes y famia, Eric y Maita Agunbero y famia.

Demas famianan cu ta mucho hopi pa menciona ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 januari 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.E resto mortal lo ta reposa for di 10'or di mainta te 11:45 di merdia na su club cu semper ela stima "Britannia", di 12'or pa 1:45 na Seroe Pita 8-A y di 2'or di atardi den misa na Paradera.
Adres pa condolencia: Seroe Pita 8-A di Dialuna pa Diahuebs for di 7or di anochi.

Aurora Funeral Home



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no tan a e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo
33.
Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta
participa
fayesimento inespera di :

Eugene Bernard Geerman

mihor conosi como "Coyote"
* 21-04-1970 † 14-01-2012

Den nomber di su mayornan:
Benny y Myrna Geerman

Su jui: Eugemar Geerman

Su compañera y mama di su yui:
Xignara "Xiki" Tromp

Su ruman:
Jenira y Merco Curiel
† Ricky Geerman

Su sobrinonan:
Gianni Curiel y Ludwig Rasmijn
Gerard Curiel y su jui Sean-Julian

Tanta y omonan:
Mario y †Mildred Tromp y juinan
Panchito y Betty Tromp y famia
George y Vilma Tromp y famia
† Diana y Ernesto Pardo y juinan
Imelda y Alberto Kock y famia
Stella y Eddy Marchena y famia

† Cheban y Miriam Geerman y famia
† Ninita y Fenchi Feliciana y famia
Remakla Geerman y famia
Rosa y Bubu Marin y famia

Shon Pe y Lucita Geerman y famia
Lucy y Yuchi Curiel y famia
Rita y Chinto Geerman y famia

Primo y primanan, bisiña, amigo y conocirnan, coleganan di Topcar, ex-coleganan di Garage Cordia. Famia: Marin, Geerman, Curiel, Nicolaas, Tromp, Maduro, Lacle, Kock, Marchena, Delaney, Feliciana, Pardo, Yagua, Jaccopucci, Winterdaal, Croes, Rodriguez, Dijkhoff, Trimon, Kelly, Semerel, Lampe, Fingal, Wernet, Werleman, Quandt, Schwengle y Giel.

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 18 januari 2012 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Imaculada Concepcion na Santa Cru
Oportunidad pa condoleer Diamars 17 januari 2012 di 7or pa 9or na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Su compañera di Bida Xignara Tromp ta dedica e poesia aki na su pareha stima Sr. Eugene Bernard Geerman q.e.p.d. cu a wordo yama inesperadamente.

" MI AMADO."

Yen dolor mi ta mira mi amado
ta drumi den un soño profundo
mi amor di bida a bay pa despedi
di su amada cu a keda man habri
ken lo bay duna mi un man na cas
mi amado cu mi no lubida hamas
su cariño y afecto a yena mi bida
hibando mi cu ne na tur caminda
nos yiu a trece e harmonia special
asina nos a bira mas uni y natural
como pareha nos a bin comparti
un bida dificil pero sin a repenti
mi amado a bay pa un bida miho
cerca Papa Dios den su Paraiso
su Amor Eternamente lo ta graba
den mi curason y di nos yiu stima.

Autor : Omaira I. Rodriguez-Britten

Haya sa kico a pasa asina cu bo subi awe24.com!
awe24.com
Bo Fuente di Sucesos!

AWE Mainta
Find us on Facebook
Like

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fayece cristianamente

Sra. Petra Flora Kelly-Semeleer
Viuda di Joannes (Wanwan) Kelly
Mihor conoci como Chi Pe of Petra di Wanwan
*23 oktober 1912 – † 11 januari 2012

Na nomber di su yiunan:
Benjamin (Chemito) y esposa Asucena Kelly-Koolman
Joannes (Jan) y esposa Margot Kelly-Jansen
Sra. Vda. Aurora Thiel-Kelly
†Bertranda van Dijke-Kelly
Jozef (Cheppy) y esposa Filomena Kelly-Kelly
Nemencio (Nenchi) Kelly y Mia
Crispina (Pina) Kelly
†Ruben (Rudy) Kelly

Su nieto(a)nan:
Truus, Swinda y Hubert, Franklin y Fanny, Ingrid y Rinus, Gino y Deta, Joureen y Ludwig, Shayenne, Jeanette, Crisienne y Ricardo, Lisa y Angelo, Roseanne (Roosje) y Ronny.

Su bisanieto(a)nan:
Jeffrey, Isha, Thisia, Hilyane, Tracey, Ilyesca, Jennifer, Ginovanny, Dylan, Juriene, Dyani, Jayxon, Jaynior, Dyron, Jeanella, Jeantymee, Arhomi, Ajoni, Teriq.

Su tataranietonan:
Carlrick, Jean Kendrick.

Ex-suegro(a)nan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, cuñanan, ihanan, comer, compernan,coleganan y verpleegsternan di Stichting Thuiszorg Aruba.

Famia: Kelly, Semeleer, Koolman, Jansen, Thiel, v/d Biezen, Kock, Bermudez, Franken, Wever, Scholder, Laclé, Geerman, Illidge, Arends, Lopez, Tromp, Croes, Figaroa, Flanegien, van Dijke, Erasmus, Vrolijk, Barrera, Daké, Conradus, Gei y Kleinmoedig na Curacao.

Nos ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diaranzon 18 januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Enbes di flor of krans un donashon pa misa Santa Anna na Noord lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid?"

With deep sympathy, but contented with the best of life God permitted her to live, we announce the passing away of:

Mrs. Naomi Veronica Ladeut Gumbs
(employee of SABA)
Sunrise: 14th September 1947
Sunset: 10th January 2012

Left to mourn her loss:

Husband:	Felix (Felipe) Ladeut
Children:	Neomar Ladeut, St. Maarten Nelson Ladeut, Aruba
Sisters:	Lucille Gumbs & family, St. Maarten Elaine Gumbs & family, St. Maarten † Euphrine Gumbs & family, Aruba † Agnes Gumbs & family, St. Maarten Maria Gumbs & family, St. Maarten
Brother:	Louis Gumbs & family, Aruba
Great aunt:	Beryl Hazel, Aruba
Great uncle:	Wilfred Hazel, St. Maarten

Nieces, nephews and family members, too numerous to mention

Close friends:	Carol Stroop, Geraldine Meyers, Claudia Philips, Sandra Courtar, Gracia Hazel, Patsy McDougal, Norma Martijn.
Colleagues:	Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA)
Related families:	Gumbs, Ladeut, Hazel, Arrindell, Richardson, Le Grand, Misaine, Flanders, Bryson, Meyers, Wilson, Dollison, Brooks, Lawrence, Blijden, Gerot, Van Emden

Our sincerest apologies for the names of families and friends we could have forgotten in our grief.

Condolences will be accepted at The Olive Tree Funeral Home, Bernardstraat 134-136 San Nicolas
Tuesday 17th of January 2012 from 7:30 – 9:30 pm

The funeral service will take place on Wednesday, 18th of January 2012 at 3:30 pm at the Church `Seed of Life', Bernardstraat (Jackson church), followed by the internment: Government Cemetery Cura Cabay (Zeewijk). The body of the late Mrs. Naomi Veronica Ladeut-Gumbs will be laid out at Olive Tree Funeral Home from 12:00 noon-1:30 pm. Then from 2.00 pm at the Church `Seed of Life', Bernardstraat.

After the funeral, please no condolences at home!

Condolences for the family of the late Naomi Veronica Ladeut-Gumbs
can be sent to the website of the Olive Tree Funeral Home:
www.theolivetreefuneralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

30 aña Misioneronan di Hesus Internacional

NO desmaya den bo angustia Señor ta scucha bo e Dios cu a crea shelo y tera ta capaz di tur cos. Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di Alabansa na Dios Bin experencia e Poder di Dios con Dios ta sana, cura y libera tur esnan cu ta KERE den djE pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo. Dia: diaranson 18 januari 2012, ora: 7:30-9:30pm, luga: Jacintha Kleuterschool, adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diasabra mainta di: 6:00-8:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa…… "E Voz Di Fe". Ma ami, mi ta sclama na Dios, SEÑOR lo trece mi salbacion. Anochi, mainta y merdia mi ta grita yora y keha: y en berdad E ta tende mi stem. Salmo 55: 16-17

Why do you love him ?

By: Roland W. Peterson

Is it because his eyes are brown
Or is it, you just want him around

Or is it his smile that you want
around for a while

Or is it the way he walks
Or is it the way he talks

Or is it because you will miss him
Or is it because it is the place you
want him to be

Or is it because you know that
he lives every day

So that he can love
you tomorrow
more than today Is that the
beautiful reason why.

OMCAR
Contractor - Construcion
Nos ta hasi tur trabao di construccion, y ta bende tur sorto di santo y piedra
Rooi Koochi # 39 Savaneta, Aruba T:584-4243 / 561-4264
NOS SERIEDAD TA BO SIGURIDAD
Omcarconstruccion@hotmail.com

LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON
#1 Prinsenstraat 15, S.Nic. & #2 Adriaan Lacle Blvd 28
Tel : 5845805 Tel : 5824947
Ta ofrece productonan di :
DREAMKIDS OLIVE MIRACLE
E producto aki ta contene : Olive Oil y extractonan Herbal y cu holor agradable. E ta suavisa, defriza cabeynan hopi krul of dificil pa maneja, lagando e cabey cu un Textura Sedoso y Facil pa peña.
Shampoo – Conditioner- Detanglar – Organic Root Stimulator – Miracle Cream – Hairmilk.

PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Nos ta huur Tent pa tur evento
Hopi Mas !!!
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

Hair Studio
OFERTA DI LUNA
FACIAL ...AFL 55
BODY MASSAGE ...AFL 75
Oil Treatment - Free
MANICURE & PEDICURE ...AFL 50
Dakota Shopping Paradise - Avenida Milo Croes 51, Suite 16
Tels. 582 6051 / 594 4982

NANKANG Pure Performance
AC DELCO BATTERIES
new lights & bulbs
MOTOR OIL
SHELL
KENDALL
PENNZOIL
QUAKER STATE
FULL SYNTHETIC
SPARK PLUGS
NGK
DENSO
AUTOLITE
AC DELCO
CHAMPION
MOTORCRAFT
Shell LUCAS OIL PRODUCTS INC. QUAKER STATE PENNZOIL
UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

BAN WAK...
Yankees Vs. MIAMI
Na e stadion nobo di Miami Marlins!
Fecha 31 Mar - 3 Apr 2012
Prijsnan cuminsando for di Afl.1325,- (Quad room) y ta inclui ticket cu American Airlines, Hotel y 2 entrada pa e weganan.
No perde e oportunidad pa presencia e prome wega hunga na e stadion aki, jama nos awe mes na 582 1992 paso luga ta limita!

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 2:30 7722-9357-2007 · 9:00 8388-8351-1197

BIG FOUR 2:30 9687 · 9:00 6161

ZODIAC 2:30 3592 Sagitatio · 9:00 4464 Aquario

LOTTO DI DIA 13-28-14-07-25

MINI MEGA 23-09-20-18 **MEGABALL** 01

DIARIO	SUPER FOUR
8614	3299
8365	
7174	

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Promer actividad di ajedrez pa aña 2012

DIAHUEBS awor lo start e prome actividad di ajedrez pa aña 2012. Esaki t'e campeonato di club pa aña 2012. E campeonato aki lo bay tuma 7 diahuebs anochi.
E prome rond ta start diahuebs awor dia 19 di januari pa 8:00 di anochi. E ultimo rond ta programa pa tuma lugar dia 1 di maart. Dia 8 di maart, lo tin entregamento di premio n'e ganadornan.

E torneo aki lo wordo hunga den un solo grupo. P'e prome tres lugarnan lo tin un trofeo. E prome 6 hungadornan lo haya punto di FAA.

Duracion di un wega lo ta 75 minut pa banda + 30 seconde extra despues di cada hugada. Dus un wega por dura maximo entre 3 pa 4 ora.
Tur hende ta bon bini. Tur e weganan lo wordo hunga den nos clubgebouw na Nieuwstraat 11.

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

AWE Mainta
www.awemainta.com
www.facebook.com/AWEMaint

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Monteur , Elektrische Technician
Electrical and electronic equipment mechanics and fitters:
Task performing usually include:
Fitting adjusting electrical equipment .
Servicing and repairing radio, television and HI-FI sound equipment .
Insalling , servicing and programming telephone / cellular .
Installing and joining cables.

RICIBI AWEMAINTA TUR DIA DEN BO INBOX
GRATIS
Registra awo!
Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 Januari 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.68	2.73	2.79
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.24	188.96	189.76
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.87	231.97	234.30
Euro per XEU. 100	225.74	227.80	230.09



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

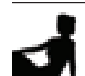

Aries 21 Mrt - 20 Apr
No permití cu niun hende ta hunga cu bo sentimentonan. Exigí splicacion cu bo tin relacioná cu trabou o profesion.


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Mantenébo den comunicacion cu bo famia cu ta den stranheria. Ofrecé bo ayudo si esey ta posibel, económicamente. Un hende hopi yegá di bo ta pidi bo compania.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Iluminá bo cu e lus di bèrdad. No envolví bo mes cu stranhero. Ser mensahero di pas y gana e admiracion di tur hende.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Lucha pa bo ideal, bo soño, bo futuro. Ser perseverante den tur cos den bida. Pensa si bo ta merecé lo mihor pa bo por logra nan.


Leo 21 Jul - 20 Aug
E momento ta ideal pa biaha y expandé ainda mas bo horizonte. No ta importá si ta serca o leu, shelo o tera, bay den e aventura di explorá mundo nobo.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Cuida bo curpa cu algo sagrado. Di abo ta dependé di cu bo ta mantené bo den bon salúd òf cu ta sea falta di bo atencion.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Pone tur bo empeño pa bo sobresalí den tur loke bo ta haci, cu sin duda algun lo bo logra. Trabou t'e carta di bo éxito.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ponebo di acuerdo cu bo pareha den tur cos, ta cumbiní bo. Sede y pidi tempo pa tur dos por exponé nan ideanan.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Desaroyá dósis masivo di pasenshi pa cu un famia, yiu o amigo cu no ta parse di ta masha bon. Biba e cu e realidad di momento.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Defendé bo derechonan, pero no tuma e husticia den bo man. Busca ayudo legal si ta necesario y no bay contra di bo principionan.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No laga bo mes bay pa locual cu otronan ta bisa o conta bo. No husga ni criticá esnan cu bo no conocé. Pensa positivo y cambia bo manera di pensa.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Cuida hopi di bo pas spiritual. Seca bo lágrimanan di amargura y sufrimento. Superá traumanan di sentimentonan di culpabilidad cu a trastorná bo pa añanan.

"Señor ta mi wardador pues mi'n tin falta di nada
E ta ponemi sosega den cunucu di yerbe berde. E ta restora mi alma
E ta guiami den e camindanan di husticia"

Cu dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento
Cristian di:



Sr. Jose Harry Koolman

Mihor conoci como " Harry/ Jerry"

Na number di su
Casa: †Narcisa (Chichi) Koolman-Schwengle
Yiunan: Fernando y Clarinda Koolman-Wever
Olivia y yiunan

Nieto y Nietanan: Rayon
Brigalski
Jill
Lendl
Quilen
Bisanietonan: Ariënne
Tristen

Rumannan: Ignacio Koolman y
Agrepina Koolman y Famia
Sra. Vda. Maria Geerman y Famia
Isidro Koolman y Reina Koolman y Famia
Eva y Daniel Hernandez y Famia
Reinilia y Charles Croes y Famia
Reymundo Koolman
Mathias y Monica Koolman y Famia

Swa y Cuñanan, Sobrina y Sobrinonan na Aruba y Hulanda.
Primo y Primanan na Aruba y Hulanda. Tur su Ihanan.

Amigonan di cas: Mama Rita Dirksz
Mando y Rosa
Wester y Señora

Excoleganan di Lago

Demas Famia: Koolman, Croes, Schwengle, Wever, Dirksz, Alberts, Lopez, Geerman, Hernandez, Lin, de Cuba, Wouters, Zaraga, Lacle, Boekhoudt, de Kort, Reaven, Haakmeester, Werleman, Theysen, Arends, Ras, Kelly.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos a lubida un of otro famia den nos tristeza

Acto di entiero ta tuma lugar ***Diaranson 18 di Januari 2012*** pa 11'or di mainta na Ad Patres Funeral Home. Despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Harry lo ta reposa for di 9'or di mainta na Ad Patres Funeral Home

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:



Edwin Andres Ramirez Londoño

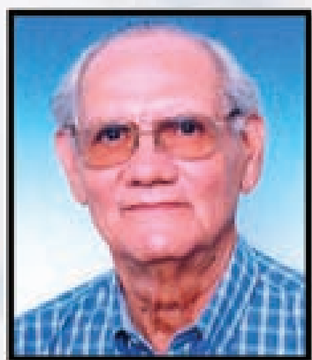
*02-02-1984 †17-01-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu a mustra nos nan atenshon durante fayecimento y entiero di :



Gerard " Boy" Simon

Gradicimento ta bai na tur cu a manda flor, krans, telegram, jamadanan telefonico, tambe na tur cu a haci un donashon pa fundashon Cas Marie.
Un palabra di danki di profundo di nos curason pa Dr. Dassen cu tawata un sosten admirabel pa nos durante enfermedad di nos difunto stima.
Tambe na Dr. Jaime Falconi, personal di Ambulance y personal di piso 4 na H. Oduber Hospitaal pa nan bon servicio y atenshon.
Boso muestra di atenshon tawata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier invita pa ultimo dos santo sacrificio di misa na iglesia San Francisco riba :

Diaranson 18 di Januari 2012 pa 7:00 pm
Diahuebs 19 di Januari 2012 pa 7:00 pm
despues lo sigui cu un rosario na cas Sabana Blanco #40.

Boso presencia ta altamente aprecia.
Su Esposa Lie y demas famia.

Homber busca pa polis a ser deteni na su yegada na Aruba

Diadomingo atardi autoridadnan na airport tabata pendiente na yegada di un Colombiano cu tabata ser busca como sospechoso di robo y ladronicia, y asina mes a sosode na su yegada el a ser deteni y su derechonan a ser lesa. Ta trata aki di e sospechoso C.A.T.R. Colombiano di 36 aña cu a yega abordo di Avianca.





Minister Mike de Meza:

Aruba un biaha mas ta haci historia den energia alternativo

MANERA Profesor George Baker di Harvard University a bisa: "If you can not use Alternative Energy in Aruba you can not use it anywhere in the World".

Tabata hopi emocionante pa mira y scucha profesornan di Harvard, di Hulanda y di Aruba delibera riba e mihor manera pa soluciona e problematica di energia aki na Aruba.



Den un entrevista cu Minister Mike de Meza, nos por a scucha un mandatario hopi positivo y entusiasma p'e hecho cu Gobierno a logra trece diferente profesor di algun mihor universidad rond mundo y hunto cu nos profesor y expertonan delibera riba e mihor manera pa baha e costo di energia na Aruba.

Na Europe House a cuminsa e deliberacionnan entre profesornan di Universidadnan renombra rond mundo, conhuntamente cu expertonan di TNO.

Esaki sigur t'e forma mas profesional di busca solucionnan duradero pa nos uso di energia.

Na mesa scuchando kico tur ta ser presenta pa e expertonan ta duna Aruba e posibilidad di bin cu un solucion duradero pa e uso di energia alternativo.

Profesor dr. Michael J. Aziz ta experto den ingenieria y ciencia na Universidad di Harvard. Profesor Aziz lo por contribui n'e localidadnan mas bentahoso aki na Aruba pa instala ekiponan.

Tambe nos tin contribucion di profesor dr. George Baker di Universidad di Harvard specialista den abastecemento thermal y carga transactivo.

Un otro profesor cu porcierto tambe ta di Universidad di Harvard ta profesor dr. Peter Huydens cu ta specialista den e sistema climatico.

Profesor dr. David Keith tambe di Universidad di Harvard ta specialista den phisica aplicabel, profesor dr. Henry Lee, specialista den infrastructura den e mercado economico y cu ta investiga diferente tipo di energia alternativo na Universidad di Harvard.

Profesor dr. Jonathan Losos ta traha den e departamento biologico organico y evolucionario na Universidad di Harvard.

Profesor dr. Daniel Schrag ta profesor di geologia, ciencia ambiental y ta director di e centro pa estudio climatico y cambio di clima basa ariba e historia di mundo na Universidad di Harvard.

Hunto cu e profesornan di Merca, nos tin tambe profesor dr. Jan van der Tempel di TU Delft Hulanda ta un specialista den energia di biento offshore y dr. Jan Ebbing cu ta hefe di TNO.

Profesor dr. Ryan Peterson ta specialisa capabilidad institucional pa inovacion di islanan na Universidad di Aruba y alabes t'e moderador.

Minister de Meza ta enfatisa cu t'esaki t'e forma corecto di busca solucionnan duradero pa un energia alternativo aki na Aruba y ta hopi orguyoso di ta forma parti di un team asina.

E titular ta spera cu pronto por yega na puntonan concreto cu lo por wordo ehecuta mas pronto cu ta posibel.

Terminando nos ta ripiti comentario di profesor dr. Jan van Der Drempel, esta cu e ta contento di por contribui aki na Aruba cu su conocemento, pasobra na Aruba e por mira tur trabounan wordo realisa den un tempo hopi mas cortico cu Hulanda mes.

IPA a tene su charla comunitario tocante steel pan y su identidad den e contexto di Aruba





UN public grandi presente a disfruta di un tremendo presentacion di Charissa Granger y Rev. Fr Jacob. Tabata siman pasa diarazon IPA y su Centro di Investigacion di Desaroyo di Enseñansa (CIDE) a tene su charla comunitario (Community Talk) titular: "The Spacial Identity of Steel pan in Aruba." E oradornan tabata Rev. Fr Jacob, Pastor Anglicano y instructor di steel pan y Charissa Granger MA, artista y musicologo di steel pan.

Ambos persona a trece varios aspecto interesante di e instrumento padilanti manera su historia, filosofia, cultura y su rol den enseñansa.

E publico a participa activamente n'e discusion. Tambe Charissa Granger a presenta algun composicion clasico riba e steel pan. E publico a keda masha encanta y orguyoso cu un hoben profesional y talentoso ta representa Aruba na lugarnan manera Merca, Alemania, Belgica y Africa.

IPA ta expresa un caluroso danki na tur persona cu tabata presente n'e anochi exitoso aki y specialmente na Rev. Fr Jacob y Charissa Granger pa nan tremendo presentacion.

Alabes IPA ta invita henter e comunidad di Aruba pa asisti na su siguiente charla comunitario titular: Calidad Movecion, Salud y Actividad Fisica.

Esaki lo tuma lugar diamars, dia 24 di januari 2012, den Sala Madonna na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas) di pa 7.15 – 9.30 di anochi.

Cu honda pena, nos ta anuncia fayecimento di:



Willem Frits van Delden

Mihor conoci como Wim

Esposo di Audrey van Delden-Curiel.

Un gran amigo di famia.

Na nomber di famia:
Cai Winklaar y famia
Rebecca di Santis-Romero y famia
Fabia Romero-Solognier y famia
Victor (Toko) Winklaar y Ramona Romero y famia

Na tur famia, ta bay nos mas sincero condolencia cu perdida di Wim van Delden. Cu Wim, nos amigo sosega na paz.

Hurricanes a titula campeon den Baseball Infantil A di Liga Menor di ABBA 2011



E final tan spera entre Hurricanes y Grasshoppers den e categoria di Infantil A di Baseball di ABBA a tuma lugar diasabra merdia den un Centro di Bario Noord, yena di fanatico. Un wega tan spera pa motibo, cu e serie final tabata empata na dos y for di aña pasa caba e wega number 5 mester a ser hunga, pero pa motibo di awacero a pospone esaki y a lage p'e aña aki.

Centro di Bario Noord tabata tur na color cora y oranje cu t'e colornan di Hurricanes y Grasshoppers. Mester bisa cu e wega a inicia cu e pitchernan di ambos equipo luciendo un poco nervioso, mirando cu ta trata di un wega desicivo y e desordo di publico, cu un hende grandi mes lo spanta di dje ta ki ta un mucha.
Den prome inning caminda cu Grasshoppers ta pica dilanti anotando 2 careda, pero Hurricanes ta reacciona mesora anotando 4 careda pa bay ariba, aki e equipo di Grasshoppers a haye ta cambia 2 pitcher rapidamente den e prome entrada, cu tabata algo sigur cu a debilita e equipo den pitcheo.

No obstante di e cambio, Grasshoppers a reacciona den nan siguiente inning y ta bay 'riba 7 - 4, caminda cu e biaha aki Hurricanes ta haye ta cambia su pitcher habridor. Pero a lo largo e muchanan guia pa Lyle Rombley y su crew di staf tecnico, esta Hurricanes tabatin e rosea mas largo caminda nan a bin gana Grasshoppers cu e score final di 20 - 12 p'asina bay cu e titulo di Campeon den e categoria di Infantil A di ABBA 2011.

Un pabien sigur na ambos equipo cu e deleita e publico den tur e 5 weganan hunga cu un tremendo spectaculo di baseball. For di ABBA Liga Menor nos a haya e boxscore cu ta como lo siguiente: Grasshoppers 12 careda 3 hit y 0 eror, mientras Hurricanes 20 careda 8 hit y 0 eror. Mihor bateadornan pa Grasshoppers: Antione Tromp 5-2, mihor bateadornan pa Hurricanes Keshawn Rombley 6 -2 .

Di parti Hurricanes Baseball Foundation nos kier a manda un danki na prome lugar Dios Tata Poderoso cu a guia e muchanan pa nan victoria. Na tur mayor cu un manera of otro a sa di yuda p'e muchanan por a yega asina leu di bira Campeon. Y sin laga afo nos managers y Coachnan semper y manera un team a dirigi nos muchanan pa nan victoria.